



Manuel d'instructions

Opération & Maintenance

4812268997.pdf

Rouleau à roues en caoutchouc

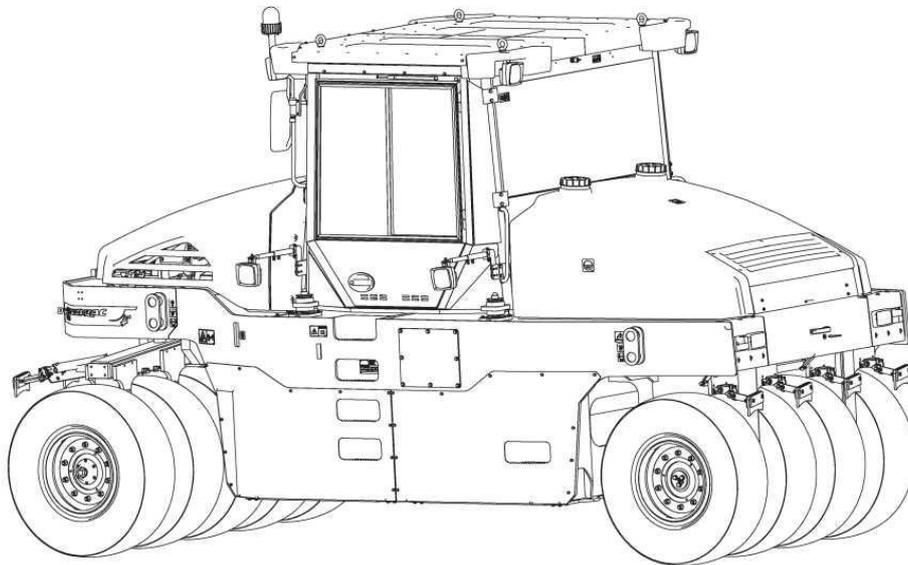
CP275 Tier II

Moteur diesel

Cummins 4BTAA3.9

Numéro de série

10000508x0C002027-



Traduction des instructions originales

Réservation pour modifications

Imprimé en Chine

Table des matières

Introduction	1
La machine	1
Utilisation prévue	1
Symboles d'avertissement	1
Informations de sécurité	2
Général	3
Sécurité - Instructions générales	5
Sécurité - Pendant l'opération.....	8
Pentes	8
Conduite près des bords	10
Sécurité (Optionnel)	11
Climatisation (Optionnelle).....	11
Instructions spéciales	13
Lubrifiants standards et autres huiles et fluides recommandés	13
Températures ambiantes plus élevées, au-dessus de +40°C (104°F).....	13
Température ambiante inférieure - Risque de gel	13
Températures	13
Nettoyage à haute pression.....	14
Lutte contre les incendies	14
Structure de protection en cas de retournement (ROPS), cabine approuvée ROPS	14
Démarrage avec des câbles (24V)	16
Spécifications techniques	17
Niveau de bruit	17
Spécifications techniques - Dimensions.....	18
Poids et volumes.....	19
Capacité de travail	20
Général	20
Couple de serrage	21
Description de la machine.....	23
Identification	23
Numéro d'identification de production sur le cadre	23
Plaque de la machine.....	23
Explication du numéro de série 17PIN	24
Plaque moteur.....	24
Décalcomanies de sécurité	27
Emplacements - Tableau de commande et contrôles	31
Localisation & contrôle, cabine	33
Description des fonctions des instruments et des commandes dans la cabine	34
Utilisation des commandes de la cabine	35
Dégivreur.....	35
Chauffage	35
AC	35

Système électrique.....	37
Fusible	38
Fusible de cabine	38
Fonctionnement	40
Avant de démarrer	40
Interrupteur principal - Mise en marche.....	40
Avant de démarrer	41
1. Tableau de commande et lumières - Vérification	41
2. Levier avant et arrière - Vérification.....	41
3. Frein de stationnement - Vérification.....	43
Vue	43
Position de l'opérateur	44
Verrouillage.....	44
Fonctionnement du rouleau	45
Sélection de la vitesse	45
Fonctionnement sur une pente.....	46
Vérification des sculptures des pneus	47
Pression des pneus variable (pression en cours de route) (Option).....	47
Boîte de lestage	48
Conduite (pression au sol).....	49
Pression au sol.....	49
Basse pression des pneus - 380 kPa (55 psi)	50
Pression des pneus normale - 510 kPa (70 psi).....	51
Haute pression des pneus - 780 kPa (110 psi).....	51
Verrouillage/Arrêt d'urgence/Frein de stationnement - Vérification	52
Freinage normal.....	52
Freinage d'urgence.....	54
Extinction	54
Calage des roues.....	54
Interrupteur principal.....	55
Stationnement de longue durée	56
Divers.....	58
Levage	58
Levage du rouleau	58
Levage du rouleau avec un cric :.....	58
Rouleau préparé pour le transport	60
Remorquage du rouleau	62
Instructions d'utilisation - Résumé.....	63
Maintenance préventive.....	65
Maintenance - Lubrifiants et symboles	67
Maintenance - Lubrifiants et symboles	69
Points de service et de maintenance	69
Général	71
Toutes les 10 heures d'opération (Quotidien).....	71

Après les PREMIÈRES 50 heures d'opération.....	72
Toutes les 50 heures d'opération (Hebdomadaire)	72
Chaque 250 heures de fonctionnement (Mensuellement)	74
Chaque 500 heures de fonctionnement (Tous les trois mois)	74
Chaque 1000 heures de fonctionnement (Tous les six mois).....	76
Chaque 2000 heures de fonctionnement (Annuellement)	77
Maintenance - 10h	78
Moteur diesel - Vérifiez le niveau d'huile	78
Réservoir hydraulique - Vérifiez le niveau de liquide	79
Niveau de liquide de refroidissement - Vérifiez	79
Réservoir de carburant - Remplissage.....	80
Racleurs de roues	81
Contrôle.....	81
Retrait des racleurs	81
Réservoir d'eau, Std - Remplissage	82
Niveau de liquide de frein - Vérifiez.....	82
Système d'arrosage	83
Nettoyage de la buse de l'arroseur.....	83
Système d'arrosage - Vérifiez.....	83
Système d'arrosage - Risque de gel	85
Protection contre le gel.....	85
Vérifiez la pression du système d'arrêt d'urgence	85
Pneus - Pression des pneus.....	87
Maintenance - 50h	88
Purificateur d'air	88
Vérification - Remplacement du filtre à air principal	88
Purificateur d'air - Nettoyage	89
Filtre de secours - Remplacement	89
Pneus - Pression des pneus.....	90
Filtre à carburant - Vidange	91
Climatisation (Optionnel) - Inspection.....	92
Climatisation (Optionnel) - Nettoyage.....	92
Courroie du compresseur de climatisation - Vérification	93
Palier de pivot supérieur/inférieur - Lubrification	94
Maintenance - 250h	96
Filtre à carburant - Remplacement	96
Moteur diesel - Vidange d'huile	97
Le filtre à carburant du moteur - Changement	98
Moteur diesel - Remplacement du filtre à huile	98
Refroidisseur de fluide hydraulique	99
Vérification - Nettoyage.....	99
Climatisation (Optionnel) - Inspection.....	99
Batterie - Vérifiez l'état	100
Entretien de la chaîne entraînée	101
Engrenage de conduite - Vérification du niveau d'huile	102
Maintenance - 500h	104
Réservoir hydraulique - Vérification.....	104

Maintenance - 1000h	106
Filtre à air - Changement.....	106
Réservoir de carburant - Nettoyage.....	107
Système d'arrosage - Vidange	107
Filtre de secours - Changement.....	107
Filtre hydraulique	109
Changement.....	109
Cabine.....	110
Filtre à air frais - Remplacement.....	110
Engrenage de roue - Changement d'huile.....	110
Engrenage de conduite - Reconstitution de l'huile.....	111
Filtre de pompe de propulsion - Remplacement	111
Arrêt d'urgence - Réglage.....	112
Maintenance - 2000h	113
Réservoir hydraulique - Changement de fluide.....	113
Réservoir de carburant - Nettoyage.....	115
Système d'arrosage - Vidange	115
Réservoir d'eau - Nettoyage	116
Climatisation (Optionnel) - Révision	116
Climatisation (Optionnelle).....	117
Filtre dessiccateur - Inspection.....	117
Moteur	118
Remplacement du liquide de refroidissement	118
Huile de boîte - Remplacement.....	120
Changement d'huile hydraulique (2000 heures ou 1 an).....	120
Chaîne de transmission - Ajustement.....	121
Système de pulvérisation d'huile (Optionnel)	123
Réglage du volume de pulvérisation	124
Maintenance - Système de pulvérisation d'huile (Optionnel)	124
Nettoyage temporaire.	124
Air en fonctionnement (Optionnel).	126
Charge et décharge d'air.	127
Maintenance - Air en fonctionnement (Optionnel)	127
Élimination.....	130

Introduction

La machine

Dynapac CP275 est un rouleau à pneus en caoutchouc lourd de la classe 27 tonnes, avec une largeur de travail de 2370 mm.

Il dispose de cinq roues directrices à l'avant et de quatre roues motrices à l'arrière. Les entraînements hydrostatiques, la solution de ballast flexible et une large gamme d'équipements optionnels signifient que la machine est disponible dans de nombreuses configurations différentes.

Utilisation prévue

Le CP275 est principalement utilisé avec d'autres rouleaux pour asphalte pour le scellement de surfaces. Grâce à son poids, il convient également pour la compaction des sols.

L'attachement ou l'installation de dispositifs supplémentaires, qui sont utilisés pour intervenir dans la fonction de la machine ou pour compléter ses fonctions, n'est autorisé qu'avec l'approbation écrite du fabricant.

Si nécessaire, l'approbation doit être demandée aux autorités locales.

Cependant, le consentement des autorités ne remplace pas l'approbation du fabricant.

Symboles d'avertissement



ATTENTION ! Indique un danger ou une procédure dangereuse qui peut entraîner des blessures mortelles ou graves si l'avertissement est ignoré.



PRUDENCE ! Indique un danger ou une procédure dangereuse qui peut entraîner des dommages à la machine ou à la propriété si l'avertissement est ignoré.

Informations de sécurité



Il est recommandé de former au moins les opérateurs à la manipulation et à l'entretien quotidien de la machine conformément au manuel d'instructions.

Il n'est pas permis d'avoir des passagers sur la machine, et vous devez être assis dans le siège lors de l'utilisation de la machine.



Le manuel de sécurité fourni avec la machine doit être lu par tous les opérateurs de rouleau. Toujours suivre les instructions de sécurité. Ne retirez pas le manuel de la machine.



Nous recommandons que l'opérateur lise attentivement les instructions de sécurité dans ce manuel. Toujours suivre les instructions de sécurité. Assurez-vous que ce manuel soit toujours facilement accessible.



Lisez le manuel entier avant de démarrer la machine et avant d'effectuer toute maintenance.



Remplacez immédiatement les manuels d'instruction s'ils sont perdus, endommagés ou illisibles.



Assurez une bonne ventilation (extraction d'air par ventilateur) lorsque le moteur fonctionne à l'intérieur.



Empêchez les personnes d'entrer ou de rester dans la zone de danger, c'est-à-dire à une distance d'au moins 7 mètres (23 pieds) dans toutes les directions des machines en fonctionnement.

L'opérateur peut permettre à une personne de rester dans la zone de danger, mais doit alors faire preuve de prudence et ne faire fonctionner la machine que lorsque la personne est visible ou a donné des indications claires de sa position.

Général

Ce manuel contient des instructions pour l'opération et la maintenance de la machine.

La machine doit être correctement entretenue pour une performance maximale.

La machine doit être maintenue propre afin que toute fuite, boulons desserrés et connexions lâches soient découverts le plus tôt possible.

Inspectez la machine chaque jour, avant de démarrer.

Inspectez la machine entièrement afin que toute fuite ou autre défaut soit détecté.

Vérifiez le sol sous la machine. Les fuites sont plus facilement détectées sur le sol que sur la machine elle-même.



PENSEZ À L'ENVIRONNEMENT ! Ne relâchez pas d'huile, de carburant et d'autres substances dangereuses pour l'environnement dans la nature. Envoyez toujours les filtres usagés, l'huile vidangée et les restes de carburant à une élimination écologiquement correcte.

Ce manuel contient des instructions pour la maintenance périodique normalement effectuée par l'opérateur.



Des instructions supplémentaires pour le moteur peuvent être trouvées dans le manuel du moteur du fabricant.

Sécurité - Instructions générales

(Lisez également le manuel de sécurité)



1. L'opérateur doit être familiarisé avec le contenu de la section OPERATION avant de démarrer le rouleau.
2. Assurez-vous que toutes les instructions de la section MAINTENANCE sont suivies.
3. Seuls les opérateurs formés et/ou expérimentés doivent utiliser le rouleau. Il est interdit de transporter des passagers sur le rouleau. Restez assis en tout temps lors de l'utilisation du rouleau.
4. N'utilisez jamais le rouleau s'il nécessite un ajustement ou une réparation.
5. Montez et descendez du rouleau uniquement lorsqu'il est à l'arrêt. Utilisez les poignées et les barres prévues à cet effet. Utilisez toujours la prise à trois points (les deux pieds et une main, ou un pied et les deux mains) lors du montage ou du démontage de la machine.
Ne sautez jamais de la machine.
6. Le ROPS (structure de protection en cas de retournement) doit toujours être utilisé lorsque la machine est opérée sur un terrain non sécurisé.
7. Conduisez lentement dans les virages serrés.
8. Évitez de conduire à travers les pentes. Conduisez droit en montant ou en descendant la pente.
9. Assurez-vous qu'il n'y a pas d'obstacles dans la direction de déplacement, au sol, devant ou derrière le rouleau, ou au-dessus.
10. Conduisez avec une attention particulière sur un terrain irrégulier.
11. Utilisez l'équipement de sécurité fourni. La ceinture de sécurité doit être portée sur les machines équipées de ROPS.
12. Gardez le rouleau propre. Nettoyez immédiatement toute saleté ou graisse qui s'accumule sur la plateforme de l'opérateur. Gardez tous les panneaux et autocollants propres et lisibles.
13. Mesures de sécurité avant le ravitaillement :
 - Éteignez le moteur
 - Ne fumez pas
 - Pas de flamme nue à proximité de la machine
 - Mettez à la terre le bec du dispositif de remplissage au réservoir pour éviter les étincelles
14. Avant les réparations ou le service :
 - Calez les roues.
 - Verrouillez le système d'attelage lorsque nécessaire.

15. Il est recommandé de porter une protection auditive si le niveau de bruit dépasse 85 dB(A). Le niveau de bruit peut varier en fonction de l'équipement sur la machine et de la surface sur laquelle la machine est utilisée.

16. Ne faites aucune modification ou changement sur le rouleau qui pourrait affecter la sécurité. Les modifications ne doivent être effectuées qu'après avoir reçu une approbation écrite de Dynapac.

17. Évitez d'utiliser le rouleau avant que le fluide hydraulique n'atteigne sa température de travail normale. Les distances de freinage peuvent être plus longues que la normale lorsque le fluide est froid. Référez-vous aux instructions d'opération dans la section ARRÊT.

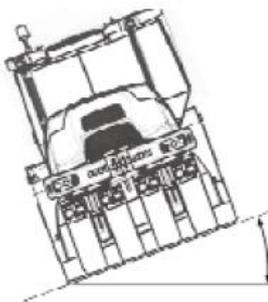
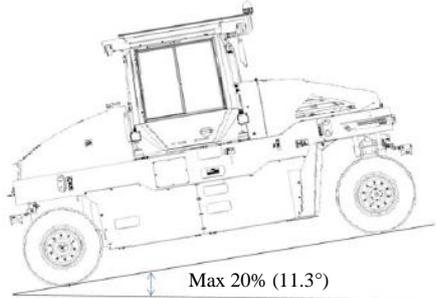
18. Pour votre propre protection, portez toujours :

- Casque
- Bottes de travail avec embouts en acier
- Protecteurs auditifs
- Vêtements réfléchissants/veste de haute visibilité
- Gants de travail

Sécurité - Pendant l'opération

! *Empêchez les personnes d'entrer ou de rester dans la zone de danger, c'est-à-dire à une distance d'au moins 7 mètres (23 pieds) dans toutes les directions des machines en fonctionnement.*

L'opérateur peut permettre à une personne de rester dans la zone de danger, mais doit alors faire preuve de prudence et ne faire fonctionner la machine que lorsque la personne est visible ou a donné des indications claires de sa position.



Max. 15° ou 27%

Fig. Opération sur les pentes

Pentes

Cet angle a été mesuré sur une surface dure et plate avec la machine à l'arrêt.

L'angle de direction est de zéro, les pneus ont une pression d'air normale et tous les réservoirs sont pleins. Tenez toujours compte du fait que le sol meuble, la direction de la machine, les différentes pressions des pneus, la vitesse de fonctionnement et une augmentation du centre de gravité peuvent tous provoquer le basculement de la machine même sur des pentes moins inclinées que celles spécifiées ici.

! *Pour sortir de la cabine en cas d'urgence, libérez le marteau sur le montant arrière droit et brisez les fenêtres latérales droites ouvrantes.*

! *Il est recommandé que la ROPS (Structure de Protection en Cas de Retournement) ou une cabine approuvée ROPS soit toujours utilisée lors de la conduite sur des pentes ou un terrain non sécurisé.*

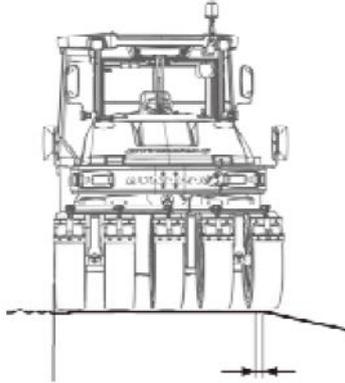
! *Utilisez toujours la vitesse la plus basse lors de l'opération sur des pentes.*

! *Si possible, évitez de conduire à travers les pentes. Conduisez plutôt directement en montant et*

en descendant le terrain en pente.

Conduite près des bords

Lorsque vous conduisez près des bords ou des trous, assurez-vous qu'au moins 1/4 des pneus extérieurs sont sur le matériel déjà compacté.



Au moins 1/4

Fig. Position des roues lors de la conduite près d'un bord

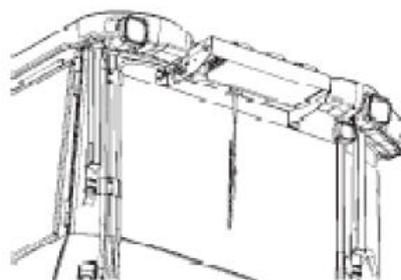


Fig. Opération sur les pentes

Sécurité (Optionnel)

Climatisation (Optionnelle)

 *Le système contient un réfrigérant sous pression. Il est interdit de libérer les réfrigérants dans l'atmosphère.*

 *Les travaux sur le circuit de réfrigérant doivent uniquement être effectués par des entreprises autorisées.*

 *Le système de refroidissement est sous pression. Une manipulation incorrecte peut entraîner des blessures graves. Ne déconnectez pas ou ne défaites pas les accouplements de tuyaux.*

 **Le système doit être rechargé avec un réfrigérant approuvé par du personnel autorisé lorsque nécessaire. Voir l'autocollant sur ou à proximité de l'installation.**

Instructions spéciales

Lubrifiants standards et autres huiles et fluides recommandés

Avant de quitter l'usine, les systèmes et les composants sont remplis avec les huiles et les fluides spécifiés dans la spécification de lubrifiant. Ces derniers sont adaptés pour des températures ambiantes dans la plage de -15°C à +40°C (5°F - 105°F).

Températures ambiantes plus élevées, au-dessus de +40°C (104°F)

Pour l'opération de la machine à des températures ambiantes plus élevées, cependant maximum +50°C (122°F), les recommandations suivantes s'appliquent :

Le moteur diesel peut fonctionner à cette température avec une huile normale. Cependant, les fluides suivants doivent être utilisés pour d'autres composants :

Système hydraulique - huile minérale Shell Tellus T100 ou similaire.

Température ambiante inférieure - Risque de gel

Assurez-vous que le système d'arrosage est vidé/vidangé de l'eau (arroseurs, tuyaux, réservoir(s)) ou qu'un antigel a été ajouté, pour prévenir le gel du système.

Températures

Les limites de température s'appliquent aux versions standard des rouleaux.

Les rouleaux équipés d'équipements supplémentaires, tels que l'atténuation du bruit, peuvent nécessiter une surveillance plus attentive dans les gammes de températures plus élevées.

Nettoyage à haute pression

Ne projetez pas d'eau directement sur les composants électriques ou les tableaux de bord.

Placez un sac plastique sur le bouchon de remplissage de carburant et sécurisez-le avec un élastique. Cela est pour éviter que l'eau à haute pression n'entre dans le trou de ventilation du bouchon de remplissage. Cela pourrait causer des dysfonctionnements, tels que le blocage des filtres.

Lutte contre les incendies

Si la machine prend feu, utilisez un extincteur à poudre de classe ABC.

Un extincteur à dioxyde de carbone de classe BE peut également être utilisé.

Structure de protection en cas de retournement (ROPS), cabine approuvée ROPS



Si la machine est équipée d'une structure de protection en cas de retournement (ROPS, ou cabine approuvée ROPS) n'effectuez jamais de soudure ou de perçage dans la structure ou la cabine.



N'essayez jamais de réparer une structure ou une cabine ROPS endommagée. Celles-ci doivent être remplacées par de nouvelles structures ou cabines ROPS.

Manipulation des batteries



Lors du retrait des batteries, déconnectez toujours d'abord le câble négatif.



Lors de l'installation des batteries, connectez toujours d'abord le câble positif.



Éliminez les vieilles batteries de manière écologique. Les batteries contiennent du plomb toxique.



N'utilisez pas de chargeur rapide pour charger la batterie. Cela peut raccourcir la durée de vie de la batterie.

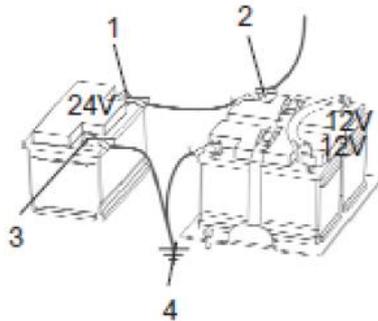
Démarrage avec des câbles (24V)

 *Ne connectez pas le câble négatif au pôle négatif de la batterie déchargée. Une étincelle peut enflammer le gaz oxyhydrogène formé autour de la batterie.*

 Vérifiez que la batterie utilisée pour le démarrage avec des câbles a la même tension que la batterie déchargée.

Éteignez le contact et tous les équipements consommateurs de puissance. Arrêtez le moteur de la machine qui fournit l'énergie pour le démarrage.

Les câbles de démarrage doivent avoir 24V



Connectez d'abord la borne positive (1) de la batterie auxiliaire à la borne positive (2) de la batterie déchargée, puis connectez la borne négative (3) à un point de terre approprié (4) sur la machine.

Démarrez le moteur de la machine fournissant l'énergie. Laissez-le tourner un moment. Essayez maintenant de démarrer l'autre machine. Déconnectez les câbles dans l'ordre inverse.

Spécifications techniques

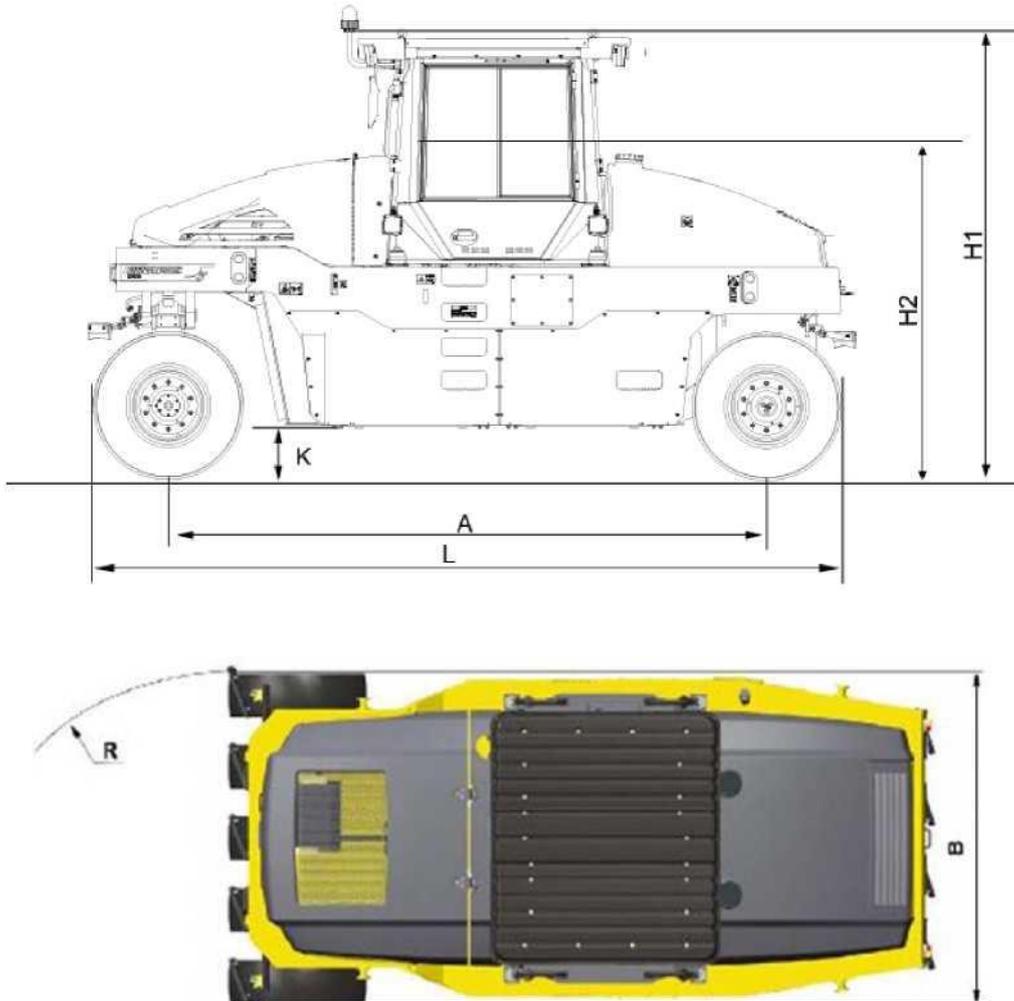
Niveau de bruit

Les niveaux de bruit sont mesurés conformément au cycle opérationnel décrit dans GB16710 avec le siège de l'opérateur en position de transport.

Niveau de puissance sonore garanti, LwA	106dB(A)
Niveau de pression sonore à l'oreille de l'opérateur (cabine), LpA	80dB(A)

Spécifications techniques - Dimensions

Dimensions



Dimensions	mm	in
A	4250	167
B	2370	93
H1	3080	121
H2	2430	95,7
K	350	13,8
L	5310	209
R	9000	354

Poids et volumes

Poids

Poids sans ballast	14500kg
Poids avec ballast maximum	30000kg

Volumes des fluides

Réservoir hydraulique	80Liters	70.4Quart
Huile moteur diesel	9Liters	7.9Quart
Liquide de refroidissement, moteur diesel	20Liters	17.6Quart
Réservoir de carburant	320Liters	281.7Quart
Essieu arrière	20Liters	17.6Quart
Réservoir d'eau	600Liters	528.2Quart
Réservoir d'huile pour la pulvérisation des roues (option)	40Liters	42.3Quart

Système de climatisation

Désignation du liquide de refroidissement :	HFC-R134:A
Poids du liquide de refroidissement à plein :	1350 grammes (2.98 lbs)

Ballast mixte - maximum	11.8tonnes	14.2tonnes
-------------------------	------------	------------

La machine peut utiliser 4 blocs d'acier de 4 types différents comme ballast dans la partie inférieure du cadre. Les blocs de type jaune sont montés à l'avant ; les blocs de type noir sont montés à l'arrière. Utilisez une combinaison appropriée pour atteindre le ballast maximum.

Le poids de service du rouleau se compose du poids du rouleau plus le poids du lest.

Des couches plus épaisses nécessitent un rouleau plus lourd pour la compaction, tandis que des couches plus minces n'ont pas besoin d'un rouleau aussi lourd.

Capacité de travail

Données de compaction

Charge :

- Sans ballast	1611kg
- Avec ballast maximum	3333,3kg

Général

Moteur

Fabricant/Modèle	Cummins 4BTAA3.9-C125	
Puissance nominale (SEA J1995)	93kW	125hp
Vitesse du moteur	2200 tr/min	

Système électrique

Batterie	24V (2x12V 74Ah)	
Alternateur	24V 60A	
Fusibles	Voir la section système électrique - fusibles	

Ampoules (si montées)	Watt	Douille
Feux de route, avant	75/50	P43t (H4)
Feux de direction, avant	21	BA 15s Si
Feux de freinage-position	21	BA 15s
Feux de direction, arrière	21	BA
Feux de travail	70	PK22s (H3)
Lumières de cabine	5	C5W

Couple de serrage

Couple de serrage en Nm (lbf.ft) pour des boulons huilés ou secs serrés avec une clé dynamométrique.

Filetage à vis métrique grossier, galvanisé à chaud (fzb) :

CLASSE DE RÉSISTANCE :

Filetage M	8.8, Huilé	8.8, Sec	10.9, Huilé	10.9, Sec	12.9, Huilé	12.9, Sec
M6	8,4	9,4	12	13,4	14,6	16,3
M8	21	23	28	32	34	38
M10	40	45	56	62	68	76
M12	70	78	98	110	117	131
M14	110	123	156	174	187	208
M16	169	190	240	270	290	320
M20	30	370	470	520	560	620
M22	446	497	626	699	752	839
M24	570	640	800	900	960	1080
M30	1130	1260	1580	1770	1900	2100

Filetage métrique grossier, traité au zinc

(Dacromet/GEOMET) :

CLASSE DE RÉSISTANCE :

Filetage M	10.9, Huilé	10.9, Sec	12.9, Huilé	12.9, Sec
M6	12,0	15,0	14,6	18,3
M8	28	36	34	43
M10	56	70	68	86
M12	98	124	117	147
M14	156	196	187	234
M16	240	304	290	360
M20	470	585	560	698
M22	626	786	752	944
M24	800	1010	960	1215
M30	1580	1990	1900	2360

Boulons ROPS

Dimensions des boulons :	M22 (PN 4812266655)
Classe de résistance :	10,9
Couple de serrage :	786 Nm

Système hydraulique

Pression d'ouverture	Mpa
Système de propulsion	42,0
Système de charge	2,5
Système de contrôle	16,0
Entraînement du ventilateur	12,5
Libération de frein	2,5

Description de la machine

Identification

Numéro d'identification de production sur le cadre

Le numéro d'identification du produit (PIN) de la machine est gravé sur le bord droit du cadre. Ce numéro est le même que celui de la plaque d'identification de la machine (numéro de série).

Plaque de la machine

La plaque de la machine est fixée sur la marche supérieure, sur le côté gauche de la plateforme de l'opérateur.

La plaque indique le nom et l'adresse du fabricant, le type de machine, le numéro PIN (numéro de série), le poids en service, la puissance du moteur et l'année de fabrication. (Sur les machines fournies hors de l'UE, il n'y a pas de marquage CE et dans certains cas pas d'année de fabrication.)

DYNAPAC			
Dynapac (China) Compaction & Paving Equipment Co.,Ltd. 38, Quanwang Road, Wujing High Tech Ind. Park, Tianjin, China 301700.			
Product Identification Number			
Type	Rated Power	Max axle load front / rear	
	kW	kg	
Gross machinery mass	Operating mass	Max ballast	Year of Mfg.
kg	kg	kg	

Veillez indiquer le PIN de la machine lors de la commande de pièces détachées.

Explication du numéro de série 17PIN

100	00123	V	0	A	123456
A	B	C	D	E	F

- A= Fabricant
- B= Famille/Modèle
- C= Lettre de vérification
- D= Pas de codage
- E= Unité de production
- F= Numéro de série

D, E, F seraient utiles lors de la commande de pièces détachées ou pour vérifier les informations sur la machine.

Plaque moteur

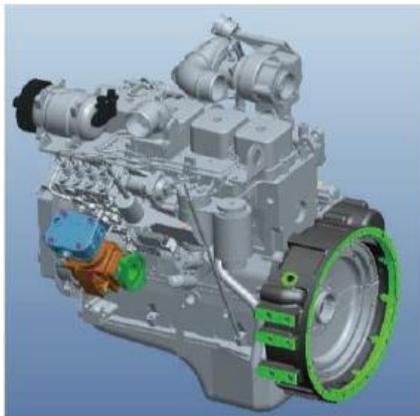


Fig. Moteur

La plaque de type du moteur est située sur le côté gauche du moteur sous l'éjecteur et est accessible lorsque le capot est ouvert.

La plaque de type est également placée sous la plaque de la machine sur la marche supérieure vers la plateforme de l'opérateur.

La plaque spécifie le type de moteur, son numéro de série et la spécification du moteur. Veuillez spécifier le numéro de série du moteur lors de la commande de pièces détachées. Reportez-vous également au manuel du moteur.



10	Fluide hydraulique	4700272372		
11	Compartiment du manuel	4700903425	19	Liquide de refroidissement 4700388449
12	Déconnecteur de batterie	4700904835	20	Avertissement, gaz toxique 4700904185
13	Point de fixation	4700382751		

Décalcomanies de sécurité

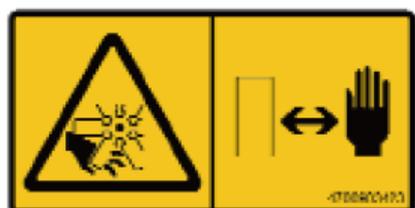
Assurez-vous toujours que toutes les décalcomanies de sécurité sont parfaitement lisibles, et enlevez la saleté ou commandez de nouvelles décalcomanies si elles sont devenues illisibles. Utilisez le numéro de pièce spécifié sur chaque décalcomanie.



4700903422

Avertissement - Zone de compression, roue.

Maintenez une distance de sécurité de la zone de compression.



4700903423

Avertissement - Composants du moteur en rotation.

Gardez vos mains à une distance sûre de la zone de danger.



4700903424

Avertissement - Surfaces chaudes dans le compartiment moteur.

Gardez vos mains à une distance sûre de la zone de danger.



4700904895

Avertissement - Désengagement des freins

Étudiez le chapitre sur le remorquage avant de désengager

les freins.

Risque d'écrasement.



4700903459

Avertissement - Manuel d'instructions L'opérateur doit lire les instructions de sécurité, d'opération et de maintenance avant de faire fonctionner la machine.



4700791642

Avertissement - Gaz de démarrage

Le gaz de démarrage ne doit pas être utilisé.

4700904165

Avertissement - Gaz toxique



Lisez le manuel d'instruction.

4700397286

Avertissement - Fluide sous haute pression

Assurez-vous de libérer la pression dans les accumulateurs avant d'ouvrir le système hydraulique.



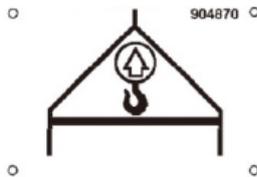
Carburant diesel



Point de levage



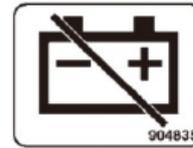
Plaque de levage



Compartiment du manuel



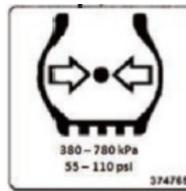
Interrupteur principal



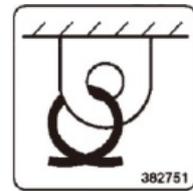
Fluide hydraulique



Pression des pneus



Point de fixation



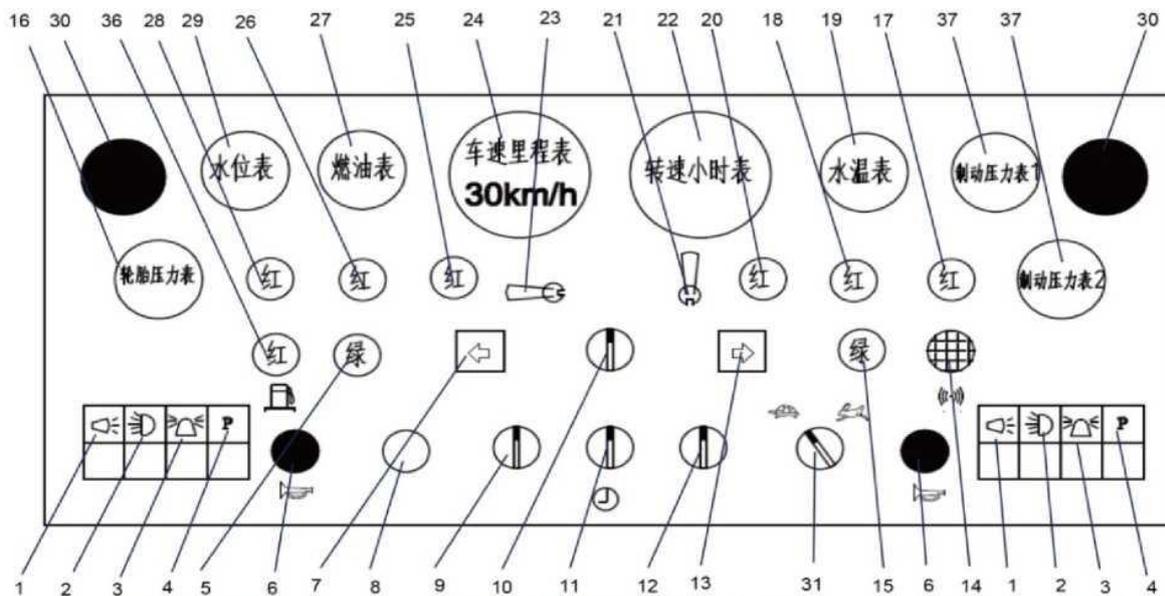
Tension de la batterie



Sortie de secours (cabine uniquement)



Emplacements - Tableau de commande et contrôles



32



33

34



35

- | | | | | | |
|----|----------------------------------|----|--|----|--|
| 1 | Interrupteur des phares | 2 | Interrupteur des feux de travail | 3 | Interrupteur du gyrophare |
| 4 | Frein de stationnement | 5 | Indicateur de contrôle (gauche) | 6 | Klaxon |
| 7 | Indicateur de direction (gauche) | 8 | Interrupteur de démarrage | 9 | Arroseur d'eau manuel/automatique |
| 10 | Sélecteur arroseur d'eau/huile | 11 | Contrôle du temps de pulvérisation huile/eau | 12 | Arroseur d'huile manuel/automatique |
| 13 | Indicateur de direction (droit) | 14 | Feux de détresse | 15 | Indicateur de contrôle (droit) |
| 16 | Baromètre de pneu (optionnel) | 17 | Lampe d'alarme de basse pression d'huile | 18 | Indicateur d'alarme de blocage de filtre à huile |
| 19 | Thermomètre d'eau du moteur | 20 | Indicateur de stationnement | 21 | Bouton de contrôle de pression de remplissage d'air centralisé |
| 22 | Compteur de vitesse | 23 | Bouton de panneau de contrôle gauche/droit | 24 | Tachymètre |
| 25 | Indicateur de position neutre | 26 | Lampe d'alarme de blocage de filtre à air | 27 | Jauge de carburant |
| 28 | Indicateur de charge | 29 | Jauge de niveau d'eau (réservoir d'eau) | 30 | Interrupteur d'arrêt d'urgence |
| 31 | Sélecteur de vitesse | 32 | Levier avant/arrière | 33 | Poignée de contrôle des gaz |

34 Interrupteur de contrôle de direction (gauche/droit)

35 Pédale de frein

36 Lampe d'alarme de filtre à carburant

37 Jauge de présage de frein

Localisation & contrôle, cabine

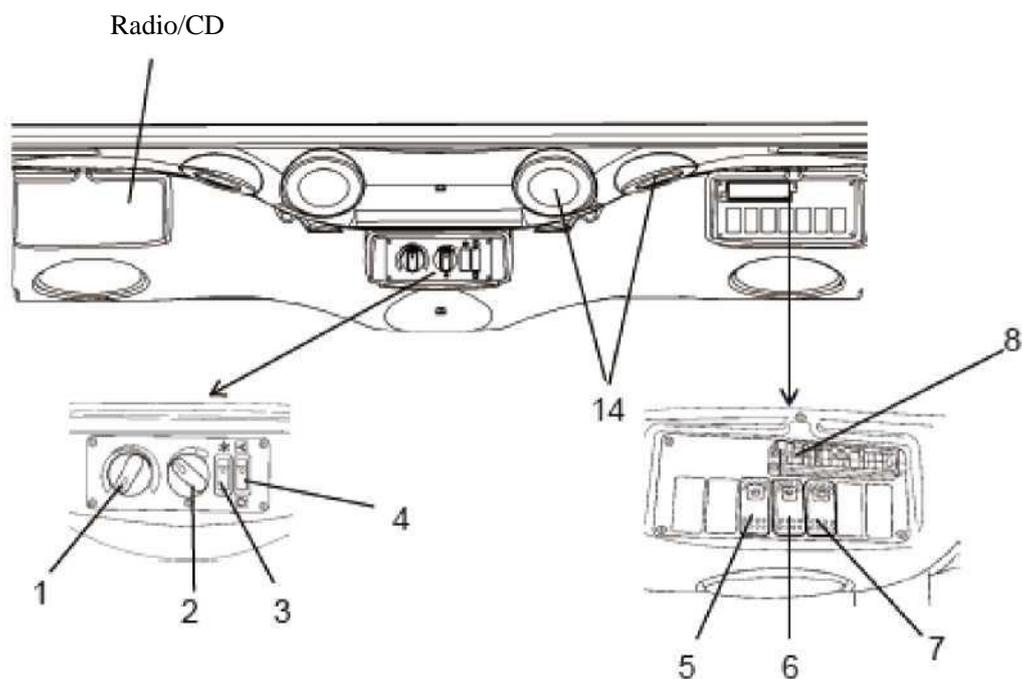


Fig. Toit de la cabine, avant

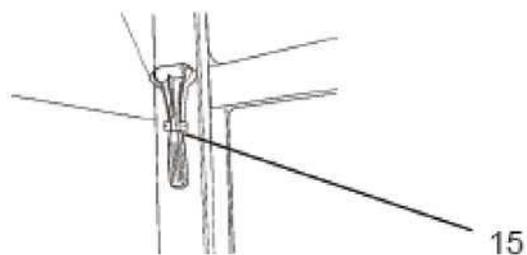


Fig. Poteau arrière droit de la cabine

Description des fonctions des instruments et des commandes dans la cabine

Non	Désignation	Symbole	Fonction
1	Commande du chauffage		Tournez à droite pour augmenter le chauffage. Tournez à gauche pour réduire le chauffage.
2	Ventilateur de ventilation, interrupteur		En position gauche, le ventilateur est éteint. Tourner le bouton à droite augmente le volume d'air entrant dans la cabine.
3	Climatisation, interrupteur		Démarre et arrête la climatisation.
4	Recirculation d'air de cabine, interrupteur		Appuyer sur le haut ouvre le volet d'air permettant à l'air frais d'entrer dans la cabine.
			Appuyer sur le bas ferme le volet pour que l'air circule à l'intérieur de la cabine.
5	Essuie-glace avant, interrupteur		Appuyez pour actionner l'essuie-glace avant.
6	Lave-glaces des vitres avant et arrière, interrupteur		Appuyez sur le bord supérieur pour activer les lave-glaces avant.
			Appuyez sur le bord inférieur pour activer les lave-glaces arrière.
7	Essuie-glace arrière, interrupteur		Appuyez pour actionner l'essuie-glace arrière.
8	Boîte à fusibles		Contient les fusibles pour le système électrique dans la cabine.
14	Buse de dégivrage		Tournez la buse pour diriger le flux d'air.
15	Marteau pour sortie de secours		Pour s'échapper de la cabine en cas d'urgence, libérez le marteau et brisez les vitres d'ouverture du côté droit.

Utilisation des commandes de la cabine

Dégivreur

Pour éliminer rapidement le givre ou la buée, assurez-vous que seules les buses d'air avant et arrière sont ouvertes.

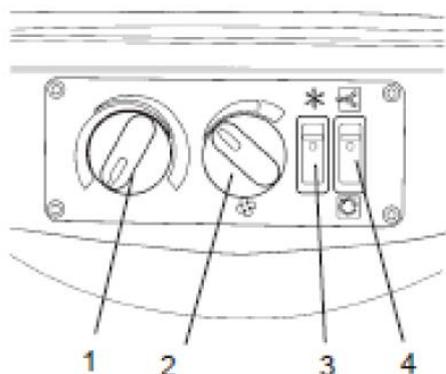
Tournez les boutons du chauffage et du ventilateur (1 et 2) au maximum. Ajustez la buse pour qu'elle souffle sur la fenêtre à dégivrer ou pour éliminer la buée.

Chauffage

Si la cabine est froide, ouvrez la buse inférieure sur les colonnes avant et les buses centrales juste au-dessus des commandes du chauffage et du ventilateur.

Réglez sur chaleur maximale et vitesse maximale du ventilateur.

Lorsque la température requise est atteinte, ouvrez les autres buses et si nécessaire, réduisez la chaleur et la vitesse du ventilateur.



AC

REMARQUE : Lors de l'utilisation de la climatisation, toutes les fenêtres doivent être fermées pour que le système fonctionne efficacement.

Pour réduire rapidement la température dans la cabine, ajustez les paramètres suivants sur le tableau de commande. Activez la climatisation (3) et réglez l'air frais (4) en position basse pour fermer la valve d'air frais.

Réglez le contrôle du chauffage (1) au minimum et augmentez la vitesse du ventilateur (2). Gardez uniquement les buses centrales avant du plafond ouvertes.

Lorsque la température est descendue à un niveau confortable, ajustez la température requise sur le contrôle du chauffage (1) et réduisez la vitesse du ventilateur (2).

Ouvrez maintenant les autres buses dans le toit pour

atteindre une température confortable dans la cabine.
Remettez le bouton d'air frais (4) en position haute pour
de l'air frais.



1

2



3

Fig1. Boîte à interrupteurs principale

- 1. Unité de contrôle (ECU)*
- 2. Relais principal*
- 3. Fusible*



Systeme électrique

La boîte à interrupteurs principale de la machine (fig. 1) se trouve à l'arrière de la plateforme de l'opérateur. Il y a un couvercle en plastique sur la boîte à interrupteurs et les fusibles.

Sur le couvercle en plastique se trouve une prise de 24V.

Le rouleau est équipé d'un système électrique de 24 V et d'un alternateur AC.



Connectez les polarités correctes (masse) à la batterie. Le câble entre la batterie et l'alternateur ne doit pas être débranché lorsque le moteur est en marche.

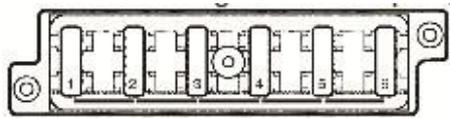


Fig. Tableau des fusibles

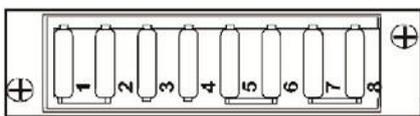
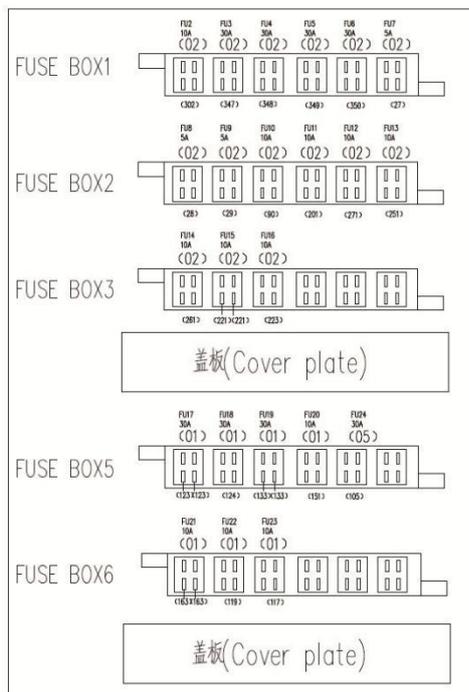


Fig. Boîte à fusibles sur le toit de la cabine

Fusible

La figure montre la position des fusibles.

Le tableau ci-dessous indique l'ampérage des fusibles et leur fonction.

FUSE BOX1

FU2 : Alimentation ECU

FU3 : Alimentation ECU

FU4 : Alimentation ECU

FU5 : Alimentation ECU

FU6 : Alimentation ECU

FU7 : Position neutre de la pompe

FUSE BOX3

FU14 : Pompe à huile

FU15 : Instrument

FU16 : Arrêt d'urgence

FUSE BOX6

FU21 : Klaxon

FU22 : Éclairage de stop

FU23 : Radio FM/AM

FUSE BOX2

FU8 : Changement d'arrosage

FU9 : Spécification de l'arroseur d'huile/eau

FU10 : Interrupteur de siège/Interrupteur haute spécification

FU11 : Éclairage d'avertissement

FU12 : Alarme de recul

FU13 : Pompe à eau

FUSE BOX5

FU17 : Éclairage de conduite

FU18 : Éclairage de cabine

FU19 : Éclairage de travail

FU20 : Éclairage de virage

FU24 : Chauffage

Fusible de cabine

La figure montre la position des fusibles.

Le tableau ci-dessous indique l'ampérage des fusibles et leur fonction. Tous les fusibles sont des fusibles à broches plates.

Boîte à fusibles F7

1 Éclairage intérieur	10A	4 Ventilateur de chauffage	15A
2 CD/Radio	10A	5 Essuie-glaces/lave-glaces, avant/arrière	10A

Fonctionnement

Avant de démarrer

Interrupteur principal - Mise en marche

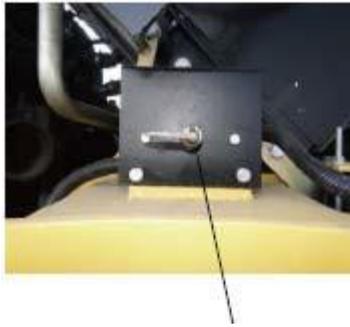


Fig1. Compartiment moteur
1. Déconnecteur de batterie

N'oubliez pas d'effectuer l'entretien quotidien. Référez-vous aux instructions d'entretien.

Le déconnecteur de batterie se trouve dans le compartiment moteur, du côté droit des pièces du moteur. Ouvrez le capot du moteur ; tournez la clé (1) en position ON. Le rouleau est maintenant alimenté en électricité.



Si l'interrupteur principal/de la batterie principale est couvert, le capot du moteur doit être déverrouillé pendant l'opération de conduite, pour pouvoir atteindre l'interrupteur en cas d'urgence.



Ne faites pas fonctionner le moteur de démarrage trop longtemps (max. 30 secondes). Si le moteur ne démarre pas, attendez deux minutes avant de réessayer.

Siège conducteur - Réglage



Fig2. Siège conducteur
1. Levier de verrouillage - Réglage de la longueur
2. Angle du dossier

Régalez le siège de l'opérateur afin que la position soit confortable et que les commandes soient facilement accessibles.

Le siège peut être ajusté comme suit.

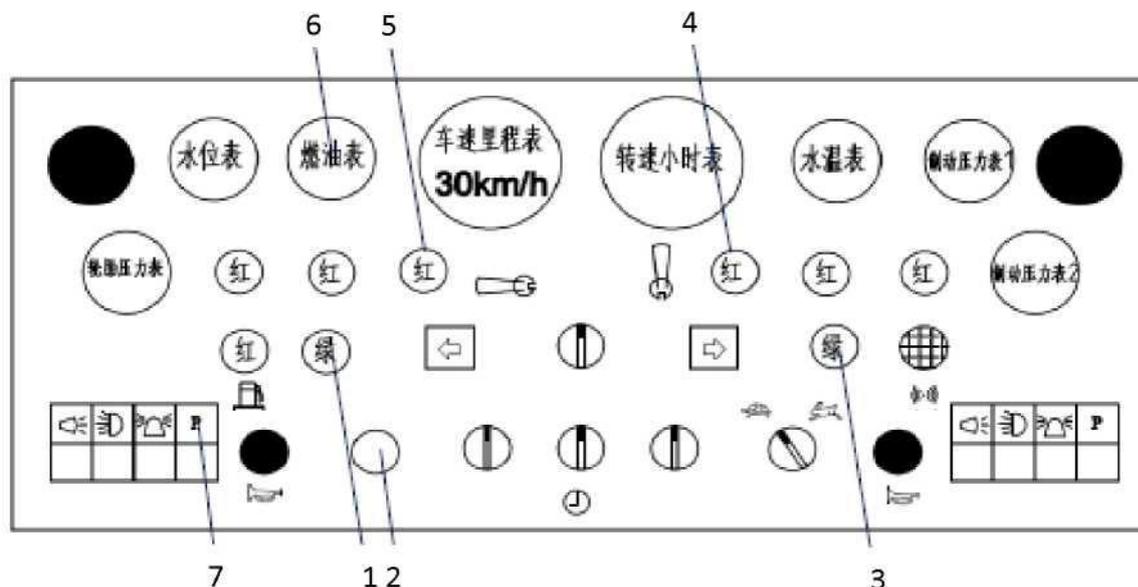
- Réglage de la longueur (1).
- Angle du support dorsal (2).



Assurez-vous toujours que le siège est bien fixé avant de commencer l'opération.

Avant de démarrer

1. Tableau de commande et lumières - Vérification



Tournez la clé de contact (2) en position "ON", l'indicateur de position neutre (5), l'indicateur de stationnement (4) et l'indicateur de contrôle (1) ou (3) du côté de l'opérateur sont tous activés.

Assurez-vous que le bouton du frein de stationnement (7) est en position "enfoncée".

Assurez-vous que le bouton d'arrêt d'urgence est en position "non enfoncée".

Assurez-vous que le jauge de carburant, la jauge de niveau d'eau ont des lectures, l'alarme de pression d'huile est "activée".

2. Levier avant et arrière - Vérification



Pour démarrer la machine, le levier avant/arrière doit être en position neutre, au milieu.

Avant de démarrer, assurez-vous que l'accélérateur est au ralenti.

(l'état indiqué sur la figure est du côté gauche de l'opération)

3. Frein de stationnement - Vérification

Frein de stationnement - Vérification



1 2



3

Vérifiez la pression des pneus pour tous les pneus pour assurer l'exactitude de la pression.

Vérifiez le "manomètre de pression des pneus" (2) (option) sur le tableau de commande, déplacez la vanne de contrôle de pression manuelle (1) au milieu, déplacez-la vers le haut pour augmenter la pression, vers le bas pour diminuer la pression.

Ou vérifiez la pression de chaque pneu à l'aide d'un manomètre de pression des pneus.

⚠ *Testez la fonction de la valve de frein ; assurez-vous que la normalité de cette fonction est essentielle pour le fonctionnement normal de la machine.*

Testez en appuyant sur la pédale de frein (3), l'indicateur de pression de frein sera activé.

Vue

Avant de démarrer, assurez-vous que la vue à l'avant, à l'arrière et sur les côtés est dégagée.

Toutes les fenêtres de la cabine doivent être propres et les rétroviseurs arrière doivent être correctement ajustés.



Fig. Vue



Fig. Siège conducteur

Position de l'opérateur

Si une structure de protection contre le renversement (ROPS) ou une cabine est installée sur le rouleau, portez toujours la ceinture de sécurité fournie et un casque de protection.

! *Remplacez la ceinture de sécurité si elle montre des signes d'usure ou a été soumise à des niveaux élevés de force.*

! *Si la machine est équipée d'une cabine, assurez-vous que la porte est fermée en mouvement.*

Verrouillage

Le rouleau est équipé d'un système de verrouillage.

Le moteur diesel s'éteint après 7 secondes si l'opérateur se lève du siège en allant en avant/arrière.

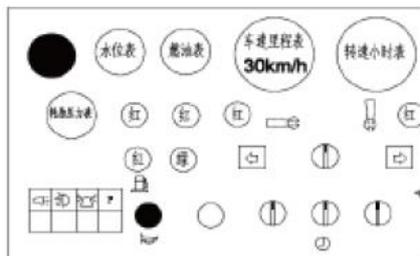
Si le levier Avant/Arrière est en position neutre, quand l'opérateur se lève, un buzzer sera activé jusqu'à ce que l'interrupteur de stationnement soit activé.

Le moteur ne s'arrête pas si le frein de stationnement est activé.

Le moteur s'éteindra immédiatement si pour une raison quelconque le levier Avant/Arrière est sorti de la position neutre alors que l'opérateur n'est pas assis sur le siège.

! *Asseyez-vous pour toutes les opérations!*

Fonctionnement du rouleau



! *En aucun cas la machine ne doit être opérée depuis le sol. L'opérateur doit être assis à l'intérieur de la machine pendant toute l'opération.*

Vérifiez que la direction fonctionne correctement en tournant le volant une fois à droite et une fois à gauche alors que le rouleau est immobile.

Lors du compactage de l'asphalte, n'oubliez pas d'activer le système d'arrosage.

! *Assurez-vous que la zone devant et derrière le rouleau est dégagée.*

Ci-dessous, il y a quelques recommandations de vitesse selon les différentes conditions de travail :

Vitesse de première vitesse (tortue) :

Utilisé pour différentes sessions de matériaux

Utilisé pour les conditions de travail en montée

Vitesse de deuxième vitesse (lapin) :

Utilisé pour le transport

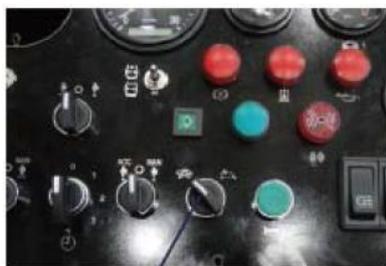
Sélection de la vitesse



Alors que le rouleau est immobile, changez la direction ou changez les vitesses.



Lorsque la température des pneus est basse, vérifiez de temps en temps la surface des pneus pour vous assurer que le mélange d'asphalte ne colle pas aux pneus, saupoudrer de l'eau ou de l'huile sur les pneus peut prévenir efficacement ce problème.



1

Fig 1. Sélecteur de vitesse

Fonctionnement sur une pente



En aucun cas la machine ne doit être opérée depuis le sol. L'opérateur doit être assis à l'intérieur de la machine pendant toute l'opération.

Lors du transport sur un terrain en pente (pente descendante > 5 %), assurez-vous de ne pas dépasser la vitesse maximale pour le rouleau.

La sélection d'une vitesse basse augmente l'efficacité du frein moteur et prolonge la durée de vie du frein.

Une vitesse basse doit toujours être sélectionnée lors du travail et du transport sur des pentes raides (>15 %).

Les roues arrière motrices et de freinage doivent également toujours être orientées vers le bas de la pente, c'est-à-dire que le rouleau est poussé vers l'avant en montant la pente et inversé en descendant la pente.



Assurez-vous que la zone devant et derrière le rouleau est dégagée.

Vérification des sculptures des pneus



Inspectez les sculptures des pneus de temps en temps pour vous assurer qu'aucun asphalte ne colle aux pneus. Cela peut se produire avant que les pneus ne soient suffisamment chauds.

Mélanger 2-4 % de fluide de coupe à l'eau de l'arroseur de pneus peut prévenir ce problème.

Pression des pneus variable (pression en cours de route) (Option)

L'opérateur peut varier la pression pendant que le travail est en cours avec le contrôle de la pression d'air sur le rouleau.

La pression est variable en ajustant les touches (fig1) sur le clavier. L'intervalle de réglage de la pression est entre un maximum de 780kPa (110psi) et un minimum de 380kPa (55psi). Poussez la touche en position haute (1) pour augmenter la pression ; poussez la touche vers le bas (2) pour réduire la pression.

Le niveau de pression du pneu est affiché sur le manomètre situé dans le coin supérieur gauche du tableau de bord.



La pression des pneus ne doit pas être inférieure à 380 kPa, sinon cela pourrait nuire à la durée de vie du pneu.



Fig1. Tableau de commande

1. *Pression des pneus (+)*
2. *Pression des pneus (-)*

Boîte de lestage

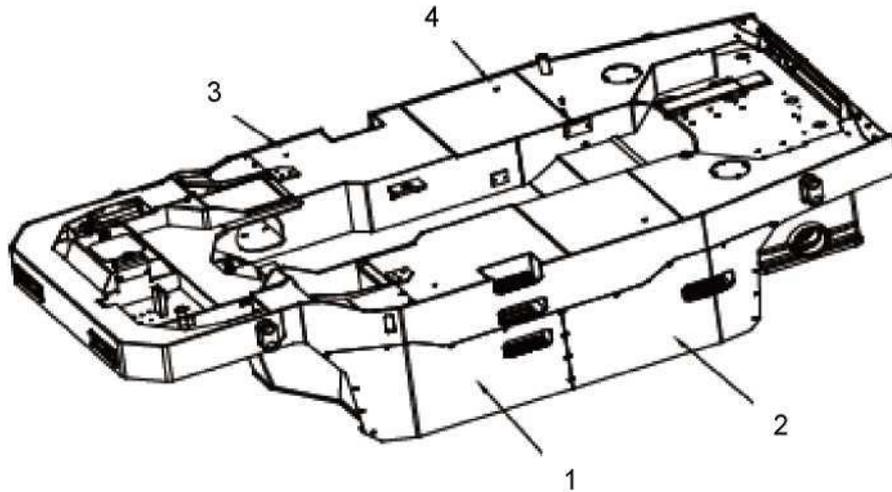


Fig. Couvercle de la boîte de lestage

- 1. Couvercle supérieur gauche*
- 2. Couvercle arrière gauche*
- 3. Couvercle supérieur droit*
- 4. Couvercle arrière droit*



Augmenter le lestage des deux côtés du cadre

Retirez le couvercle supérieur gauche (1), le couvercle arrière gauche (2), le couvercle supérieur droit (3) et le couvercle arrière droit (4).

La machine peut utiliser 12 blocs d'acier de 6 types différents comme lest dans la partie inférieure du cadre. Les blocs de type rouge sont montés à l'avant ; les blocs de type noir sont montés à l'arrière.

Utilisez une combinaison appropriée pour atteindre le ballast maximum.

Le poids de service du rouleau se compose du poids du rouleau plus le poids du lest.

Conduite (pression au sol)

Pression au sol

La surface de contact du pneu peut être modifiée par la pression des pneus.

Une haute pression des pneus donne une surface de contact plus petite (1).

Une basse pression des pneus donne une surface de contact plus grande (2).

Le poids total de service divisé par le nombre de pneus donne la pression par roue. Voir le tableau.

La surface de contact au sol du pneu est pertinente pour le résultat du compactage.

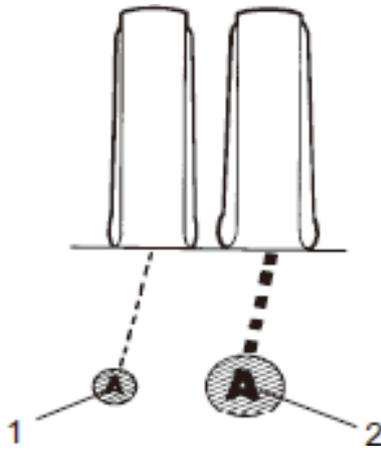
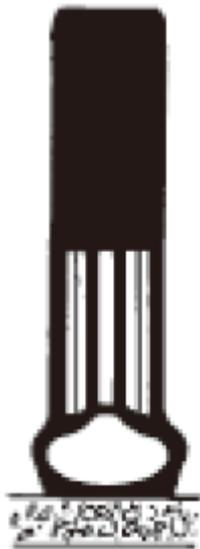


Fig. Surface de contact au sol

1. Surface de contact à haute pression des pneus

2. Surface de contact à basse pression des pneus

Masse opérationnelle	kg/pneu	Pression de gonflage des pneus/kPa					
		300	400	500	600	700	800
		Pression de contact moyenne/kPa					
14000	1550	327	350	373	397	420	445
18000	2020	357,5	381	406	430	452,5	475
22500	2500	377,5	410	437,5	462,5	487,5	510
27000	3000	405	438	468	496	520	544
30000	3300	418	455	487,5	515	542	565



Basse pression des pneus - 380 kPa (55 psi)

Plus la pression des pneus est basse, plus la pression sur la surface de contact est faible en raison d'une plus grande surface de contact.

Utilisé pour de nombreux matériaux lâches.

Fig. Pression au sol faible, plus grande surface

Pression des pneus normale - 510 kPa (70 psi)

Utilisé pour la session de dégradation.



Fig. Pression au sol normale

Haute pression des pneus - 780 kPa (110 psi)

Plus la pression des pneus est élevée, plus la pression sur la surface de contact est grande en raison d'une plus petite surface de contact.

Utilisé pour les couches épaisses et les sessions de finition.

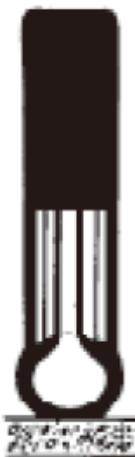


Fig. Haute pression au sol, surface plus petite

Verrouillage/Arrêt d'urgence/Frein de stationnement - Vérification

 *Le verrouillage, l'arrêt d'urgence et le frein de stationnement doivent être vérifiés quotidiennement avant utilisation. Un contrôle de fonctionnement du verrouillage et de l'arrêt d'urgence nécessite un redémarrage.*

 *La fonction de verrouillage est vérifiée par l'opérateur se levant du siège lorsque le rouleau avance/recule très lentement. (Vérifier dans les deux directions). Tenez fermement le volant et préparez-vous à un arrêt soudain. Un buzzer se déclenche et après 7 secondes le moteur s'éteint et les freins sont activés.*

 *Vérifiez la fonction de l'arrêt d'urgence en appuyant sur le bouton d'arrêt d'urgence lorsque le rouleau avance/recule lentement. (Vérifier dans les deux directions). Tenez fermement le volant et préparez-vous à un arrêt soudain. Le moteur s'éteint et les freins sont activés.*

 *Vérifiez la fonction du frein de stationnement en activant le frein de stationnement lorsque le rouleau avance/recule très lentement. (Vérifier dans les deux directions). Tenez le volant et préparez-vous à un arrêt soudain lorsque les freins sont activés. Le moteur ne s'éteint pas.*

Freinage normal

Mettez le levier Avant/Arrière en position "N".



Fig. Levier Avant/Arrière

Freinage d'urgence

La pédale de frein est normalement utilisée pour le freinage d'urgence.

 *Lorsque le levier Avant/Arrière revient en position Neutre, appliquez la pédale de frein pour le freinage d'urgence; Si le levier Avant/Arrière ne revient pas en position Neutre, alors l'application de la pédale de frein entraînera l'arrêt du moteur Diesel. Si le moteur Diesel s'arrête, il doit être redémarré.*

Extinction

Laissez le moteur au ralenti quelques minutes pour refroidir.

Éteignez toutes les lumières et autres fonctions électriques. Enclenchez le commutateur du frein de stationnement.

Tournez la clé de contact vers la gauche en position d'arrêt.

Installez le couvercle de l'instrument sur l'affichage et le haut de la boîte de contrôle (sur un rouleau sans cabine), et verrouillez-le.

Calage des roues

 **Ne quittez jamais le rouleau lorsque le moteur est en marche, à moins que le frein de stationnement ne soit activé.**

 *Assurez-vous que le rouleau est garé dans une zone sûre, à l'abri de la circulation. Calez les roues si le rouleau est garé sur un terrain en pente.*

 Gardez à l'esprit qu'il existe un risque de gel en hiver. Videz les réservoirs d'eau et les conduites d'eau.

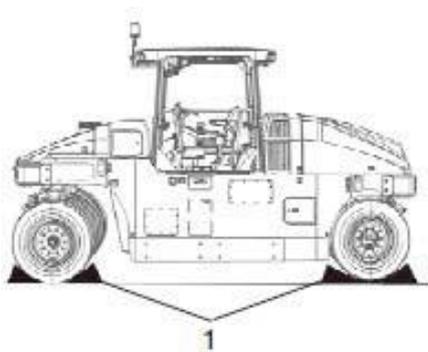


Fig. Cale des roues 1. Cales

Interrupteur principal



Fig. Compartiment moteur

1. Déconnecteur de batterie

Avant de quitter le rouleau pour la journée, mettez l'interrupteur principal (1) en position déconnectée et retirez la poignée.

Cela empêchera la décharge de la batterie et rendra également difficile pour les personnes non autorisées de démarrer et d'opérer la machine. Verrouillez les portes de service/couvertures.



Fig. Protection contre les intempéries du rouleau

Stationnement de longue durée



Les instructions suivantes doivent être suivies lors d'un stationnement à long terme (plus d'un mois).

Ces mesures s'appliquent lors du stationnement pour une période allant jusqu'à 6 mois.

Avant la remise en service du rouleau, les points marqués d'un astérisque * doivent être ramenés à l'état pré-stockage.

Lavez la machine et retouchez la peinture pour éviter la rouille.

Traitez les parties exposées avec un agent anti-rouille, lubrifiez bien la machine et appliquez de la graisse sur les surfaces non peintes.

Moteur

* Reportez-vous aux instructions du fabricant dans le manuel du moteur fourni avec le rouleau.

Batterie

* Retirez la/les batterie(s) de la machine, nettoyez l'extérieur et effectuez une charge d'entretien une fois par mois.

Filtre à air, tuyau d'échappement

* Couvrez le filtre à air (voir sous la rubrique 'Toutes les 50 heures de fonctionnement' ou 'Toutes les 1000 heures de fonctionnement') ou son ouverture avec du plastique ou du ruban adhésif. Couvrez également l'ouverture du tuyau d'échappement. Ceci est pour éviter que l'humidité n'entre dans le moteur.

Système d'arrosage

* Videz le réservoir d'eau et tous les tuyaux d'eau. Videz le boîtier du filtre et la pompe à eau. Démontez tous les gicleurs.

Consultez les sections de maintenance pour "Système d'arrosage - vidange".

Réservoir de carburant

Remplissez complètement le réservoir de carburant pour éviter la condensation.

Réservoir hydraulique

Remplissez le réservoir hydraulique jusqu'à la marque de niveau la plus haute (voir sous la rubrique 'Toutes les 10 heures de fonctionnement.')

Pneus

Assurez-vous que la pression des pneus est d'au moins 380 kPa (55 psi).

Cylindre de direction, charnières, etc.

Graissez le piston du cylindre de direction avec de la graisse de conservation.

Graissez les charnières des portes du compartiment moteur et de la cabine.

Capots, bâche

* Abaissez le couvercle de l'instrument sur le tableau de bord.

* Couvrez entièrement le rouleau avec une bâche. Un espace doit être laissé entre la bâche et le sol.

* Si possible, stockez le rouleau à l'intérieur et idéalement dans un bâtiment où la température est constante.

Divers

Levage

Poids : se référer à la plaque de levage sur le rouleau **Levage du rouleau**

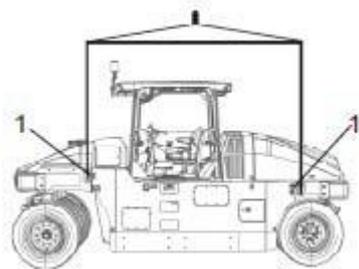


Fig. Rouleau préparé pour le levage
1. Plaque de levage

Assurez-vous que les roues avant sont parallèles au cadre avant que le rouleau soit soulevé.

Placez les chaînes de levage dans les yeux de levage et assurez-vous qu'aucune partie n'est endommagée par les chaînes lors du levage.



Le poids brut de la machine est spécifié sur la plaque de levage (1). Référez-vous également aux spécifications techniques.



Les équipements de levage tels que les chaînes, les câbles en acier, les sangles et les crochets de levage doivent être dimensionnés conformément aux réglementations de sécurité pertinentes pour les équipements de levage.



Tenez-vous bien à l'écart de la machine soulevée ! Assurez-vous que les crochets de levage sont correctement sécurisés.

Poids : se référer à la plaque de levage sur le rouleau **Levage du rouleau avec un cric :**

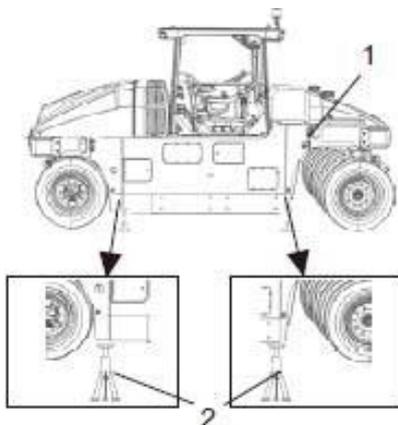


Fig. Rouleau soulevé avec un cric
1. Plaque de levage



Le poids brut de la machine est spécifié sur la plaque de levage (1). Référez-vous également aux spécifications techniques.



Le dispositif de levage tel qu'un cric (2), ou équivalent, doit être dimensionné selon les réglementations de sécurité pour les dispositifs de levage.



Le poids brut de la machine est spécifié sur la plaque de levage (1). Référez-vous également aux

2. *Cric*

spécifications techniques.

La machine doit uniquement être soulevée avec un cric, ou similaire, positionné conformément aux marquages. Le cadre est renforcé à ces points pour résister à la tension.

Le levage en tout autre endroit peut entraîner des dommages à la machine ou des blessures personnelles.

Rouleau préparé pour le transport

Activez le frein de stationnement.

Assurez-vous que la machine est en position neutre, c'est-à-dire que les pneus avant sont orientés vers l'avant.

Calez les pneus (1) et fixez les cales au véhicule de transport. La cale doit avoir un angle de 37° et une hauteur minimale de 25 cm (9,9 pouces). Les pneus doivent être calés à la fois vers l'avant et vers l'arrière.

Placez un bloc sous le cadre (2) pour assurer des chaînes tendues si l'air s'échappe des pneus. Caler la machine comme montré sur la figure

Sécurisez le rouleau avec des chaînes dans les quatre coins. Les points de fixation sont indiqués sur les décalcomanies. Placez les chaînes en paires symétriques se croisant.



Assurez-vous que les chaînes, les blocs et les fixations dans le véhicule de transport sont approuvés et ont la résistance à la rupture requise. Vérifiez régulièrement que les chaînes ne sont pas lâches.

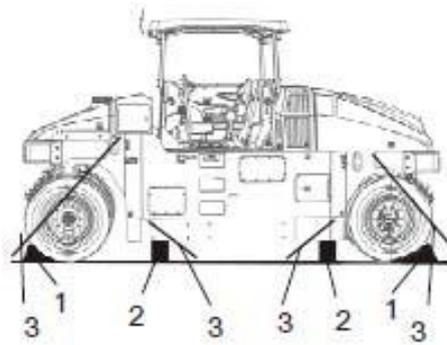
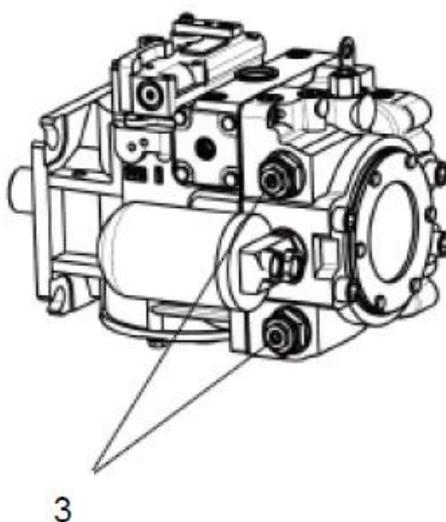
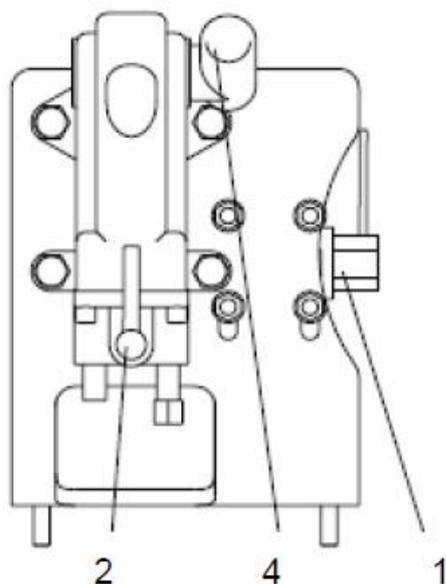


Fig. Positionnement

1. *Cales*
2. *Blocs*
3. *Sangles*



1. *Vanne à bille*
2. *Poignée de pompe à main*
3. *Vanne multifonction*
4. *Poignée de pompe à main*

Lorsque les dommages au moteur ou à la pompe ne peuvent pas être réparés, le rouleau doit être remorqué par un véhicule de remorquage vers un endroit sûr en attendant la réparation.

Tout d'abord, tournez la poignée du robinet à tournant sphérique (1) de 90°C dans le sens des aiguilles d'une montre, changez le chemin de l'huile, puis tournez la poignée de la pompe à main (2) vers la sortie d'huile hydraulique (la direction de rotation de la poignée est la même que celle des connexions du pipeline hydraulique) ; entrez dans la cabine, ouvrez le couvercle, vous verrez la vanne multifonction de propulsion (3), tournez l'écrou de dérivation de la vanne multifonction haut et bas (3) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour démarrer la vanne de dérivation multifonction ; Actionnez la poignée de la pompe à main (4) jusqu'à ce que vous sentiez une lourdeur ; après avoir terminé toutes ces actions, la machine peut être remorquée.



La machine ne doit pas être déplacée à une vitesse supérieure à 5 km/h, et pas plus de 300 mètres. Sinon, il y a un risque d'endommager la machine. Assurez-vous de réinitialiser les vannes de remorquage en position de freinage après le remorquage.



Si vous ne pouvez toujours pas relâcher le frein, effectuez les étapes suivantes :

Desserrer la vis de la pompe à main ;

Ajoutez plus d'huile hydraulique ;

Actionnez la poignée de la pompe à main jusqu'à ce que vous sentiez une charge sur la main.

Remorquage du rouleau

 *Lors du remorquage / de la récupération, le rouleau doit être freiné par le véhicule de remorquage. Une barre de remorquage doit être utilisée car le rouleau n'a pas de freins.*

 **Le rouleau doit être remorqué lentement, max. 5 km/h (3 mph) et seulement remorqué sur une courte distance, max. 300 m (1 000 pieds).**



Fig. Remorquage

Lors du remorquage / de la récupération d'une machine, le dispositif de remorquage doit être connecté aux deux trous de levage du diagramme.

Les forces de traction doivent agir parallèlement à l'axe longitudinal de la machine, comme illustré. Voir le tableau ci-dessous pour la force de traction maximale autorisée pour le modèle de machine.

Modèle	kN	lbf
CP275	412	92 700

 **Inverser les préparations de remorquage faites à la pompe hydraulique et/ou au moteur.**

Instructions d'utilisation - Résumé



1. Suivez les **INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ** spécifiées dans le manuel de sécurité.
2. Assurez-vous que toutes les instructions de la section **MAINTENANCE** sont suivies.
3. Tournez l'interrupteur principal en position **ON**.
4. Déplacez le levier avant/arrière en position **NEUTRE**, arrêtez la machine.
5. Mettez le bouton d'arrêt d'urgence en position tirée. La machine démarre toujours en mode Haute vitesse.
6. Démarrez le moteur et laissez-le chauffer.
7. Déplacez le levier avant/arrière en position **NEUTRE**.



8. Opérez le rouleau. Le levier avant/arrière donne la direction de déplacement requise. Utilisez l'accélérateur avec prudence.



9. Testez les freins. Rappelez-vous que la distance de freinage sera plus longue si le fluide hydraulique est froid.

10. Vérifiez que les pneus sont bien arrosés lorsque cela est nécessaire.



11. **EN CAS D'URGENCE:**

- Activez la pédale de frein.
- Appuyez sur le **BOUTON D'ARRÊT D'URGENCE**.
- Tenez fermement le volant.
- Préparez-vous à un arrêt soudain.

12. Lors du stationnement:

- Déplacez le levier avant/arrière en position « **N** ».
- Arrêtez le moteur et calez les roues.

13. Lors du levage: - Reportez-vous à la section pertinente du manuel d'instructions.

14. Lors du remorquage: - Reportez-vous à la section pertinente du manuel d'instructions.

15. Lors du transport: - Reportez-vous à la section pertinente du manuel d'instructions.

16. Lors de la récupération - Reportez-vous à la section pertinente du manuel d'instructions.

Maintenance préventive

Un entretien complet est nécessaire pour que la machine fonctionne de manière satisfaisante et au coût le plus bas possible.

La section Maintenance comprend la maintenance périodique qui doit être effectuée sur la machine.

Les intervalles de maintenance recommandés supposent que la machine est utilisée dans un environnement normal et des conditions de travail normales.

Inspection d'acceptation et de livraison

La machine est testée et ajustée avant de quitter l'usine.

À l'arrivée, avant la livraison au client, une inspection de livraison doit être effectuée selon la liste de contrôle dans le document de garantie.

Tout dommage de transport doit être immédiatement signalé à la compagnie de transport.

Garantie

La garantie est valide uniquement si l'inspection de livraison stipulée et l'inspection de service séparée ont été complétées selon le document de garantie, et lorsque la machine a été enregistrée pour démarrage sous la garantie.

La garantie n'est pas valide si des dommages ont été causés par un service inadéquat, une utilisation incorrecte de la machine, l'utilisation de lubrifiants et de fluides hydrauliques autres que ceux spécifiés dans le manuel, ou si d'autres réglages ont été effectués sans l'autorisation requise.

Maintenance - Lubrifiants et symboles



Utilisez toujours des lubrifiants de haute qualité et les quantités recommandées. Trop de graisse ou d'huile peut provoquer une surchauffe, entraînant une usure rapide.

	HUILE MOTEUR	Température de l'air -15°C - + 50°C (5°F - 122°F)
	FLUIDE HYDRAULIQUE	Température de l'air -15°C - + 40°C (5°F - 104°F)
		Hydraulique 300 ou équivalent
		Température de l'air supérieure à + 40°C (104°F)
		Shell Tellus T100 ou équivalent
	GRAISSE	Shell Retinax LX2, ou équivalent
	HUILE DE TRANSMISSION	Température de l'air 0°C - + 40°C (32°F - 104°F)
		Dynapac Gear Oil 300 ou équivalent
	CARBURANT	Voir le manuel du moteur
	LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT	GlycoShell ou équivalent (mélangé 50/50 avec de l'eau)
		Empêche le gel jusqu'à environ -37°C
	HUILE DE CIRCUIT DE FREIN	Mobil DOT 3 ou équivalent



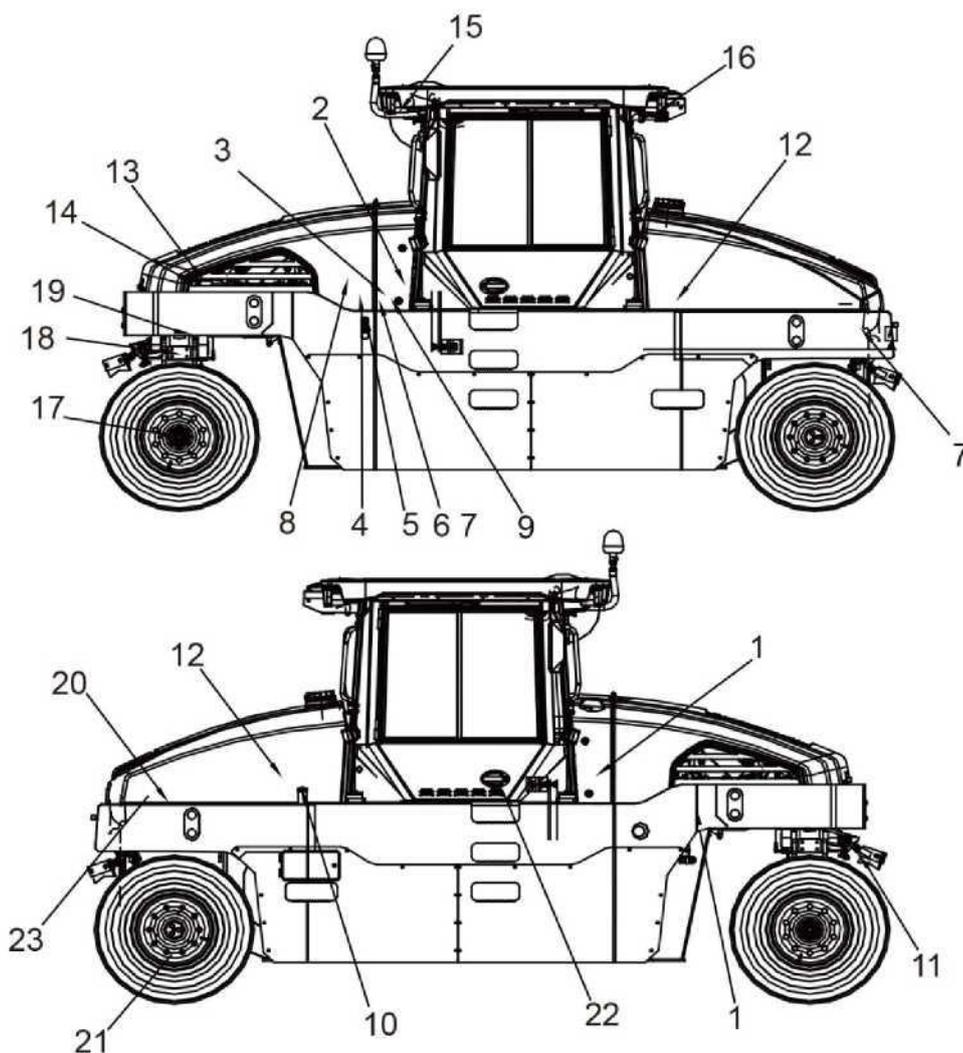
D'autres carburants et lubrifiants sont nécessaires lors de l'opération dans des zones à températures ambiantes extrêmement hautes ou basses. Voir les chapitres 'Instructions spéciales', ou consulter Dynapac.

Symboles de maintenance

	Moteur, niveau d'huile		Filtre à air
	Moteur, filtre à huile		Batterie
	Réservoir de fluide hydraulique, niveau		Arroseur
	Fluide hydraulique, filtre		Eau d'arroseur
	Huile de lubrification		Recyclage
	Niveau de liquide de refroidissement		Filtre à carburant
	Pression d'air		Transmission, niveau d'huile
			Arroseur

Maintenance - Lubrifiants et symboles

Points de service et de maintenance



1	Huile moteur	9	Nettoyeur d'air	17	Palier de pivot inférieur
2	Filtre à huile	10	Ravitaillement	18	Palier de pivot supérieur
3	Filtre à carburant	11	Raclette	19	Palier de pivot
4	Filtre hydraulique	12	Réservoir d'eau, remplissage	20	Essieu moteur
5	Niveau de fluide hydraulique	13	Système d'arrosage	21	Carter d'huile
6	Remplissage de fluide hydraulique	14	Batterie	22	Filtre de pompe de propulsion
7	Bouchon de réservoir hydraulique	15	Cabine, filtre à air	23	Chaîne de transmission

8 Liquide de refroidissement 16 Cabine, AC

Général

L'entretien périodique doit être effectué après le nombre d'heures spécifié. Utilisez les périodes quotidiennes, hebdomadaires, etc., lorsque le nombre d'heures ne peut pas être utilisé.



Éliminez toute saleté avant de remplir, lors de la vérification des huiles et du carburant et lors de la lubrification avec de l'huile ou de la graisse.



Les instructions du fabricant trouvées dans le manuel du moteur s'appliquent également.

Toutes les 10 heures d'opération (Quotidien)

Consultez le sommaire pour trouver le numéro de page des sections mentionnées !

Pos. dans la fig	Action	Commentaire
	Avant de démarrer pour la première fois de la journée	
1	Vérifiez le niveau d'huile du moteur	Consultez le manuel du moteur
5	Vérifiez le niveau du réservoir hydraulique	
8	Vérifiez le niveau de liquide de refroidissement du moteur	Consultez le manuel du moteur
10	Faites le plein	
11	Vérifier le réglage du grattoir	
12	Remplissez les réservoirs d'eau	
12	Vérifiez le niveau de liquide de frein	
13	Vérifiez le système d'arrosage	
	Vérifiez la pression du système d'arrêt d'urgence	
	Vérifiez la pression des pneus	
	Testez les freins	

Après les PREMIÈRES 50 heures d'opération

Consultez le sommaire pour trouver le numéro de page des sections mentionnées !

Pos. dans la fig	Action	Commentaire
1, 2	Changez l'huile du moteur et le filtre à huile	Consultez le manuel du moteur
3	Changez le filtre à carburant	Consultez le manuel du moteur
4	Changez le filtre à huile hydraulique	
17	Lubrifiez le palier pivot inférieur	
18	Lubrifiez le palier pivot supérieur	
	Videz le réservoir d'air	
	Vérifiez la pression du système de freinage d'urgence	

Toutes les 50 heures d'opération (Hebdomadaire)

Consultez le sommaire pour trouver le numéro de page des sections mentionnées !

Pos. dans la fig	Action	Commentaire
	Vérifiez le système d'admission d'air	
	Vérifiez la pression des pneus	
	Resserrez les écrous des roues	
	Inspectez/nettoyez l'élément filtrant dans le filtre à air	Remplacez si nécessaire
	Videz le préfiltre à carburant	Consultez le manuel du moteur
16	Inspectez la climatisation	Optionnel
	Vérifiez la courroie du compresseur de climatisation	Optionnel
17	Lubrifiez le palier pivot inférieur	
18	Lubrifiez le palier pivot supérieur	

Chaque 250 heures de fonctionnement (Mensuellement)

Consultez le sommaire pour trouver le numéro de page des sections mentionnées !

Pos. dans la fig	Action	Commentaire
1, 2	Changez l'huile du moteur et le filtre à huile	Consultez le manuel du moteur
	Videz le réservoir d'air	
	Vidanger le séparateur d'eau de carburant	
3	Changez le filtre à carburant	Consultez le manuel du moteur
8	Nettoyer le refroidisseur de liquide hydraulique / refroidisseur d'eau	Ou lorsque nécessaire
14	Vérifier l'état de la batterie	
16	Inspectez la climatisation	Optionnel
	Graisse les roulements pilotes et les roulements de liaison	
17	Lubrifiez le palier pivot inférieur	
18	Lubrifiez le palier pivot supérieur	
23	Entretien de la chaîne de transmission	
20	Vérifier le niveau d'huile dans l'essieu arrière	
	Lubrifier la chaîne de direction	
	Vérifiez la courroie du compresseur de climatisation	Optionnel ; Resserrer si nécessaire

Chaque 500 heures de fonctionnement (Tous les trois mois)

Consultez le sommaire pour trouver le numéro de page des sections mentionnées !

Pos. dans la fig	Action	Commentaire
1, 2	Changez l'huile du moteur et le filtre à huile	Consultez le manuel du moteur
3	Changez le filtre à carburant	Consultez le manuel du moteur
3	Changer le pré-filtre du moteur	Consultez le manuel du moteur
	Vérifier la courroie du moteur	Consultez le manuel du moteur
	Videz le réservoir d'air	
7	Vérifier le couvercle / évent du réservoir hydraulique	
	Vérifier les assemblages boulonnés	
17	Lubrifiez le palier pivot inférieur	
18	Lubrifiez le palier pivot supérieur	

20	Vérifier le niveau d'huile dans l'essieu arrière	
	Lubrifier la chaîne de direction	
	Resserrez les écrous des roues	
23	Entretien de la chaîne de transmission	

Chaque 1000 heures de fonctionnement (Tous les six mois)

Consultez le sommaire pour trouver le numéro de page des sections mentionnées !

Pos. dans la fig	Action	Commentaire
1, 2	Changez l'huile du moteur et le filtre à huile	Consultez le manuel du moteur
3	Changez le filtre à carburant	Consultez le manuel du moteur
3	Changer le pré-filtre à carburant	Consultez le manuel du moteur
	Vérifier le jeu des soupapes du moteur	Consultez le manuel du moteur
	Vérifier le système de transmission par courroie du moteur	Consultez le manuel du moteur
4	Changez le filtre à huile hydraulique	
9	Remplacer les éléments de filtre à air	
15	Remplacer le filtre à air dans la cabine	
17	Lubrifiez le palier pivot inférieur	
18	Lubrifiez le palier pivot supérieur	
20	Changer l'huile dans l'essieu arrière	
22	Changer le filtre de la pompe de propulsion	
	Entretien de la chaîne de transmission	
	Vérifier et ajuster le frein d'urgence	
	Videz le réservoir d'air	
	Lubrifier la chaîne de direction	
	Resserrez les écrous des roues	

Chaque 2000 heures de fonctionnement (Annuellement)

Consultez le sommaire pour trouver le numéro de page des sections mentionnées !

Pos. dans la fig	Action	Commentaire
3	Remplacer la courroie du moteur	Consultez le manuel du moteur
4	Changez le filtre à huile hydraulique	
	Changer l'huile hydraulique	
10	Vidanger et nettoyer le réservoir de carburant	
12	Vidanger et nettoyer le réservoir d'eau	
	Vérifier l'état du roulement pilote	
	Réviser la climatisation	
	Changer le liquide de refroidissement	
17	Lubrifiez le palier pivot inférieur	
18	Lubrifiez le palier pivot supérieur	
	Changer l'huile dans l'essieu arrière	
22	Changer le filtre de la pompe de propulsion	
23	Ajuster la chaîne de transmission	
	Vérifier et ajuster le frein d'urgence	
	Lubrifier la chaîne de direction	
	Videz le réservoir d'air	
	Resserrez les écrous des roues	
	Remplacer la courroie trapézoïdale de la climatisation	Optionnel
	Changer l'huile de frein	

Maintenance - 10h



Garez le rouleau sur une surface plane.

Lorsque vous vérifiez et ajustez le rouleau, arrêtez le moteur et assurez-vous que le levier avant/arrière est en position neutre.



Assurez-vous qu'il y a une bonne ventilation (extraction d'air) si le moteur fonctionne à l'intérieur. Risque d'intoxication au monoxyde de carbone.



Moteur diesel - Vérifiez le niveau d'huile



La jauge est située sous le capot du moteur. Faites attention de ne toucher aucune partie chaude du moteur ou du radiateur lorsque vous retirez la jauge. Risque de brûlures.

La jauge est située en bas sur le côté gauche du moteur.

- Tirez la jauge (1) ;
- Essuyez la jauge (1) ;
- Remettez la jauge (1) dans le compartiment moteur ;
- Tirez de nouveau la jauge (1) et vérifiez le niveau d'huile.
- Pour plus de détails, consultez le manuel d'instructions du moteur.



*Fig. Compartiment moteur
1. Jauge*



Fig. Réservoir hydraulique

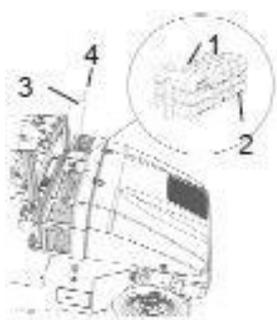


Fig. Réservoir d'expansion

1. *Bouchon de remplissage*
2. *Marque de niveau*
3. *Plaque de protection*
4. *Boulon*



Réservoir hydraulique - Vérifiez le niveau de liquide

Le tuyau de remplissage et le voyant sont situés sur le côté gauche du couvercle du ventilateur dans le compartiment moteur.

Placez le rouleau sur une surface plane et vérifiez que le niveau d'huile est entre les marques max et min. Complétez avec le type de fluide hydraulique spécifié dans les spécifications de lubrifiant, si le niveau est trop bas.



Niveau de liquide de refroidissement - Vérifiez

Le réservoir d'expansion est situé au milieu, entre la plateforme de l'opérateur et le compartiment moteur. Le remplissage se fait par-dessus le capot noir entre la plateforme de l'opérateur et le capot.

Pour accéder au réservoir d'expansion, vous devez retirer la plaque de protection (3) via deux boulons (4).

Vérifiez que le niveau de liquide de refroidissement est entre les marques max. et min. (2).



Faites très attention si le bouchon doit être ouvert lorsque le moteur est chaud. Portez des gants de protection et des lunettes de sécurité.

Remplissez avec un mélange de 50 % d'eau et 50 % d'antigel.

Voir les spécifications de lubrification dans ces instructions et dans le manuel du moteur.



Rincer le système chaque année et changer le liquide de refroidissement. Vérifiez également que l'air passe librement à travers le réservoir.

- Pour plus de détails, consultez le manuel d'instructions du moteur.



Réservoir de carburant - Remplissage



Ne jamais faire le plein lorsque le moteur est en marche. Ne pas fumer et éviter de renverser du carburant.

Le tuyau de remplissage et le bouchon du réservoir sont derrière la plateforme de l'opérateur, sur le côté gauche du cadre.



Fig. Réservoir de carburant

- 1. Bouchon de réservoir*
- 2. Tuyau de remplissage*

Faire le plein du réservoir chaque jour avant de commencer le travail, ou remplir le réservoir à la fin du travail. Dévisser le bouchon de réservoir verrouillable (1) et remplir le carburant jusqu'au bord inférieur du tuyau de remplissage.

Le réservoir contient 320 litres de carburant. Consulter le manuel du moteur pour des informations sur la qualité du diesel.

Racleurs de roues

Contrôle

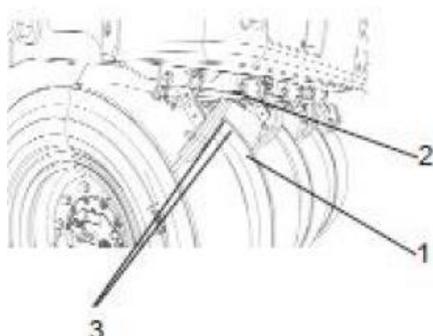


Fig. Racleurs de pneus 1-2mm

1. Lames de racleur
2. Crochet de verrouillage
3. Vis de réglage

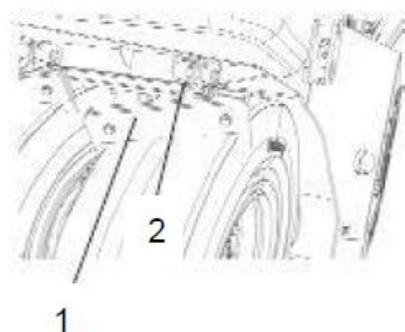


Fig. Racleurs de pneus

1. Lames de racleur
2. Crochet de verrouillage

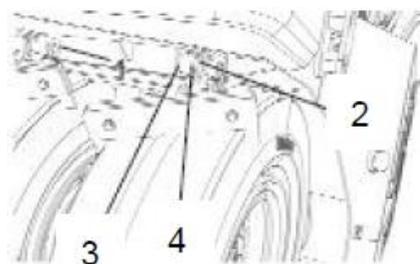


Fig. Racleurs

1. Goupille
2. Goupille fendue
3. Crochet de verrouillage
4. Fixation du racleur

Vérifiez que les pneus et les racleurs s'usent uniformément.

Si l'usure du racleur est inégale, desserrez la vis de réglage (3) à l'arrière de la fixation du racleur.

Tirez la lame du racleur (1) vers le bas de manière à ce qu'elle soit alignée avec le pneu.

Resserrez les vis (3) après réglage.

Les racleurs doivent être suspendus librement des pneus pendant le transport.

Soulevez les lames du racleur (1) et assurez-vous qu'elles sont verrouillées en position relevée par les crochets de verrouillage (2).

Pour abaisser les racleurs, soulevez légèrement le racleur tout en appuyant sur le crochet de verrouillage.

Retrait des racleurs

Les racleurs peuvent facilement être retirés pour le nettoyage et l'inspection.

Fixez d'abord le racleur dans le crochet de verrouillage (3), placé sur la fixation du racleur (4), pour empêcher le racleur de tomber au sol.

Desserrez la goupille (1) sur l'essieu d'accrochage en retirant les goupilles fendues (2) de chaque côté de la goupille. Saisissez l'essieu d'accrochage et tirez-le droit.

Lors du remontage après inspection, etc., le racleur doit d'abord être accroché dans le crochet de verrouillage avant que l'essieu d'accrochage ne soit mis en position.

Remettez la goupille (1) et assurez-vous qu'elle est bien fixée par les goupilles fendues (2).

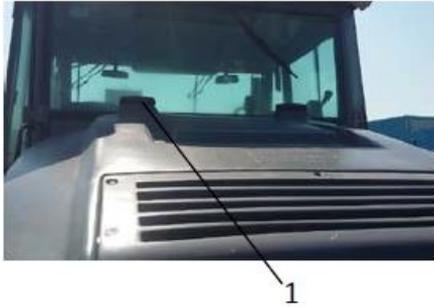


Fig 1. Bouchon de réservoir



Réservoir d'eau, Std - Remplissage

Il y a deux bouchons de remplissage sur le dessus du réservoir.



Dévisser le bouchon du réservoir (1) et remplir avec de l'eau propre. Ne pas retirer le tamis.

Remplir le réservoir d'eau ; il contient 600 litres.



Seul additif : Une petite quantité d'antigel respectueux de l'environnement.



Niveau de liquide de frein - Vérifiez

Vérifiez chaque jour que le niveau de liquide est entre les marques max/min.

Ouvrez les conteneurs, situés à l'avant et à l'arrière du cadre.

Complétez avec du liquide de frein jusqu'à la marque max sur le conteneur si le niveau est en dessous de la marque min.



Fig. Conteneur de liquide de frein

Système d'arrosage

Nettoyage de la buse de l'arroseur

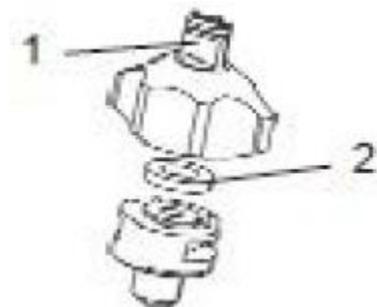


Fig. Buse

1. Manchon, buse, filtre
2. Emballage

Démonter la buse bloquée à la main.

Soufflez la buse et le filtre fin (1) avec de l'air comprimé. Sinon, installez des pièces de rechange et nettoyez les pièces bloquées plus tard.

Buse	Couleur	Ø (mm)	l/min (2,0 bar)	gal/min (40 psi)
Standard	jaune	0,8	0,63	0,2
Option	bleu	1	1	0,31
Option	rouge	1,2	1,25	0,39
Option	marron	1,3	1 .63	0,5

Après avoir inspecté et effectué le nettoyage nécessaire, démarrez le système et vérifiez qu'il fonctionne.



Dévisser le bouchon du réservoir (1) et remplir avec de l'eau propre. Ne pas retirer le tamis.

Remplir le réservoir d'eau ; il contient 600 litres.



Portez des lunettes de protection lorsque vous travaillez avec de l'air comprimé.

Système d'arrosage - Vérifiez

Remplir le réservoir avec un fluide d'émulsion, par exemple de l'eau mélangée avec 2 % de fluide de coupe. Vérifiez que les buses d'arrosage (2) ne sont pas bloquées, et si nécessaire, nettoyez-les ainsi que le filtre. Voir sous Système d'arrosage, Vérification - Nettoyage, pour des instructions détaillées.

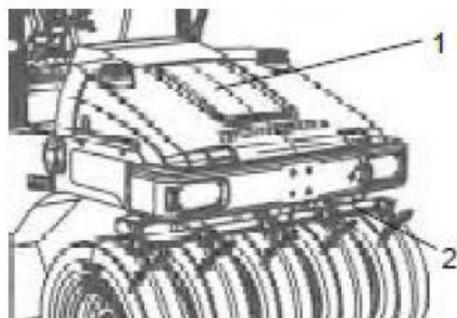


Fig. Support de roue

1. Réservoir d'eau
2. Buse d'arrosage



Inspectez les bandes de roulement des pneus de temps en temps pour vous assurer qu'aucun asphalte ne s'est collé aux pneus. Cela peut arriver avant que les pneus ne soient réchauffés.



Les fluides inflammables ou nuisibles à

l'environnement ne doivent pas être utilisés dans le réservoir d'émulsion.

Système d'arrosage - Risque de gel

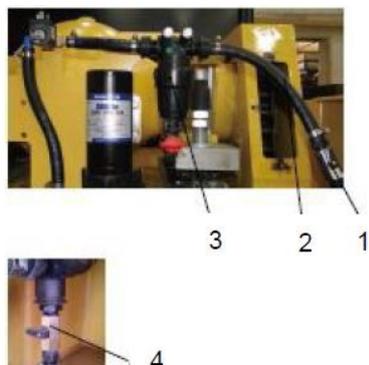


Fig. Pomme d'arrosage

1. Valve
2. Tuyau
3. Filtre grossier
4. Valve

Mesures préventives en cas de risque de gel.

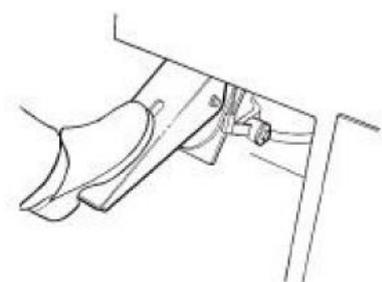
Vidange du système

- Fermez la valve (1).
- Séparez le tuyau (2).
- Ouvrez le filtre grossier (3).
- Desserrer l'entrée de la pompe en déplaçant la pince en plastique vers la gauche et en tirant l'adaptateur en plastique blanc du boîtier de la pompe.
- Ouvrir les valves aux extrémités (4) des tuyaux d'arrosage.
- Laisser le liquide s'écouler et faire fonctionner la pompe d'arrosage pendant environ 10 secondes.

Protection contre le gel

La protection contre le gel peut également être obtenue en connectant un réservoir séparé, après avoir séparé le tuyau, avec de l'eau mélangée à du glycol et en faisant circuler environ 2 litres dans le système.

Vérifiez la pression du système d'arrêt d'urgence



! Placez le rouleau sur une surface plane. Le moteur doit être éteint et le bouton de frein de réserve/de stationnement enfoncé pour toutes les vérifications et ajustements sur le rouleau, sauf indication contraire.

Vérifiez en appuyant sur la pédale de frein. La pression d'air doit être de 7,85 bars (114 psi). C'est la pression maximale.

! Ne déplacez pas le rouleau avant que la pression du système n'ait atteint son niveau de fonctionnement spécifié.



Pneus - Pression des pneus

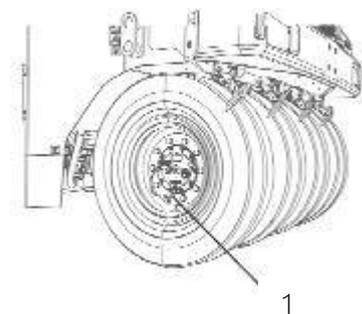


Fig. Roues extérieures

1. Valve d'air

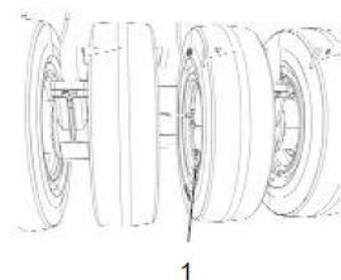


Fig. Roues intérieures

1. Valve d'air

Vérifiez la pression des pneus avec un manomètre.
Assurez-vous que les pneus ont la même pression.
Pression recommandée : Voir les spécifications techniques.
La figure montre la position de la valve d'air sur les pneus extérieurs.

La figure montre la position de la valve d'air sur les pneus intérieurs.



Consultez le Manuel de Sécurité qui accompagne le rouleau avant de remplir les pneus d'air.

Maintenance - 50h



Garez le rouleau sur une surface plane.

Lorsque vous vérifiez et ajustez le rouleau, arrêtez le moteur et assurez-vous que le levier avant/arrière est en position neutre.



Assurez-vous qu'il y a une bonne ventilation (extraction d'air) si le moteur fonctionne à l'intérieur.

Risque d'intoxication au monoxyde de carbone.



Purificateur d'air

Vérification - Remplacement du filtre à air principal



Remplacez le filtre à air principal lorsque le voyant d'avertissement sur le panneau de contrôle s'allume lorsque le moteur tourne à vitesse maximale.

Dégagez les clips (1), retirez le couvercle (2) et sortez le filtre principal (3).

Ne retirez pas le filtre de secours (4).

Nettoyez le purificateur d'air si nécessaire, voir la section Purificateur d'air - Nettoyage.

Lors du remplacement du filtre principal (3), insérez un nouveau filtre et remontez le purificateur d'air dans l'ordre inverse.

Vérifiez l'état de la valve de poussière (6) ; remplacez-la si nécessaire.

Lors du remontage du couvercle, assurez-vous que la valve de poussière est orientée vers le bas.

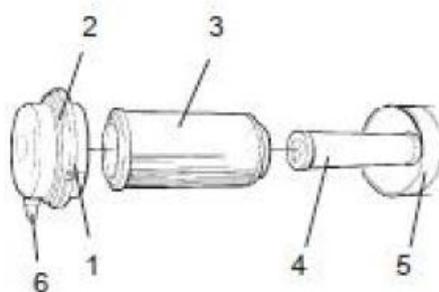


Fig. Purificateur d'air

1. *Clips*
2. *Couvercle*
3. *Filtre principal*
4. *Filtre de secours*
5. *Boîtier du filtre*
6. *Valve de poussière*

Nettoyez les deux côtés du tuyau de sortie.



Bord intérieur du tuyau de sortie



Bord extérieur du tuyau de sortie.



Purificateur d'air - Nettoyage

Nettoyez l'intérieur du couvercle (2) et le boîtier du filtre (5). Voir l'illustration précédente.

Nettoyez également les deux surfaces du tuyau de sortie ; voir la figure adjacente.



Vérifiez que les colliers de serrage entre le boîtier du filtre et le tuyau d'aspiration sont bien serrés et que les tuyaux sont intacts. Inspectez tout le système de tuyaux, jusqu'au moteur.



Filtre de secours - Remplacement

Remplacez le filtre de secours par un nouveau filtre après chaque troisième remplacement du filtre principal.

Pour changer le filtre de secours (1), sortez l'ancien filtre de son support, insérez un nouveau filtre et remontez le purificateur d'air dans l'ordre inverse.

Nettoyez le purificateur d'air si nécessaire, voir la section Purificateur d'air - Nettoyage.

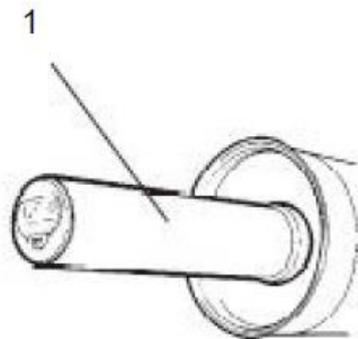
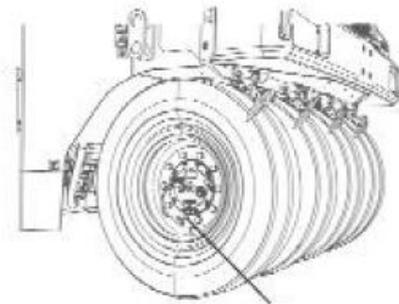


Fig. Filtre à air

1. Filtre de secours



Pneus - Pression des pneus



1

Fig. Roues extérieures

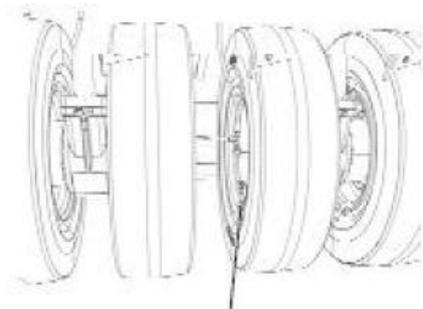
1. Valve d'air

Vérifiez la pression des pneus avec un manomètre.

Assurez-vous que les pneus ont la même pression.

Pression recommandée : Voir les spécifications techniques.

La figure montre la position de la valve d'air sur les pneus extérieurs.



1

Fig. Roues intérieures

1. Valve d'air

La figure montre la position de la valve d'air sur les pneus intérieurs.



Consultez le Manuel de Sécurité qui accompagne le rouleau avant de gonfler les pneus.



Filtre à carburant - Vidange

Dévisser le bouchon de vidange (1) au bas du filtre à carburant.



1

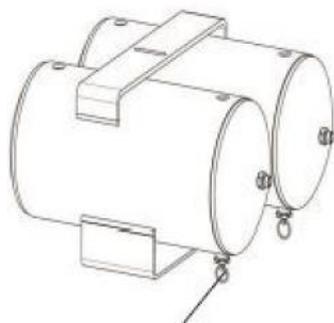
Fig. Filtre à carburant
1. Bouchon de vidange

Avec l'aide de la pompe manuelle secondaire, assurez-vous que tous les sédiments sortent. Voir le manuel de service Cummins.

Serrez le bouchon de vidange dès que le carburant non contaminé s'écoule.



Placez dans un récipient approprié et remettez à une station de traitement des déchets respectueuse de l'environnement.



1

Fig. Valve de vidange

Le réservoir d'air pourrait également contenir de l'eau en raison de la condensation.

L'eau de condensation est évacuée par la valve de vidange (1), qui se réinitialise automatiquement lorsqu'on la desserre.



Si beaucoup d'eau est évacuée, le système doit être inspecté et les pièces défectueuses doivent être remplacées.



Climatisation (Optionnel) - Inspection

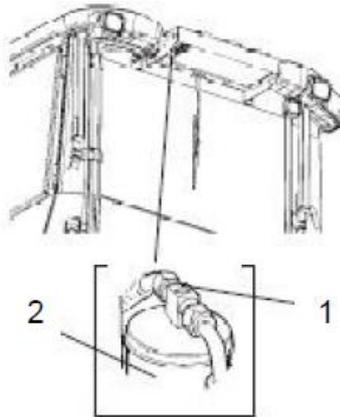


Fig. Filtre desséchant

1. *Vitre de visualisation*
2. *Support de filtre*



Garez le rouleau sur une surface plane, cale les roues et mettez le levier avant/arrière en position neutre.

Avec l'unité en fonctionnement, vérifiez à l'aide de la vitre de visualisation (1) qu'aucune bulle n'est visible sur le filtre desséchant.



Assurez-vous que le levier avant/arrière est toujours en position neutre.

Le filtre est situé sur le dessus de la partie arrière du toit de la cabine. Si des bulles sont visibles à travers la vitre de visualisation, cela signifie que le niveau de réfrigérant est trop bas. Arrêtez l'unité pour éviter tout risque de dommage. Remplir avec du réfrigérant.



Climatisation (Optionnel) - Nettoyage

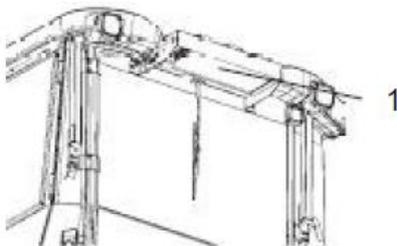


Fig. Cabine

1. *Élément du condenseur*

En cas de perte significative de capacité de refroidissement, nettoyez l'élément du condenseur (1) sur le bord arrière du toit de la cabine.

Courroie du compresseur de climatisation - Vérification

Vérifiez l'état de la courroie du compresseur.

Resserrez si nécessaire.



Fig. 1. Compresseur

2. Belt

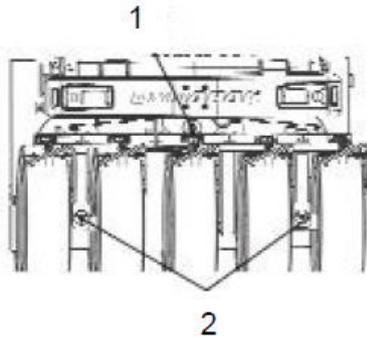


Fig. Palier de pivot

1. Graisseur x 1

Palier de pivot supérieur

2. Graisseur x 2

Palier de pivot inférieur



Palier de pivot supérieur/inférieur - Lubrification

Lubrifiez le graisseur (1) sur le palier de pivot supérieur et les graisseurs (2) sur le palier de pivot inférieur avec cinq coups de pompe manuelle.

Utilisez la graisse spécifiée dans les spécifications de lubrifiant.

Maintenance - 250h



Garez le rouleau sur une surface plane.

Lorsque vous vérifiez et ajustez le rouleau, arrêtez le moteur et assurez-vous que le levier avant/arrière est en position neutre.



Assurez-vous qu'il y a une bonne ventilation (extraction d'air) si le moteur fonctionne à l'intérieur.

Risque d'intoxication au monoxyde de carbone.



Filtre à carburant - Remplacement



Fig. Filtre à carburant

Remplacez le filtre à carburant toutes les 250 heures de fonctionnement.



Placez dans un récipient approprié et remettez à une station de traitement des déchets respectueuse de l'environnement.



Moteur diesel - Vidange d'huile

*Fig. Bouchons de vidange*

Le bouchon de vidange d'huile du moteur est livré sous le support rotatif à l'avant du cadre à travers le tube en caoutchouc.

Dévissez le bouchon de vidange, l'huile moteur peut être changée.

Vidangez l'huile lorsque le moteur est chaud. Placez un récipient d'une capacité d'au moins 10 litres (11 pintes) sous les bouchons de vidange.



Soyez très prudent lors de la vidange de l'huile moteur. Portez des gants de protection et des lunettes de sécurité.

Relâchez le bouchon de vidange d'huile, et ouvrez le bouchon de remplissage, laissez toute l'huile s'écouler dans un récipient.

Resserrez le bouchon de vidange dès que l'huile moteur s'est écoulée.



Remettez l'huile vidangée pour un traitement respectueux de l'environnement.

Remplissez avec de l'huile moteur fraîche ; voir les spécifications de lubrifiant ou le manuel du moteur pour la qualité d'huile correcte.

Remplissez avec le volume requis d'huile moteur. Voir les spécifications techniques avant de démarrer la machine.



Le filtre à carburant du moteur - Changement



Fig. Unité de filtration
Préfiltre + Filtre à carburant

L'unité de filtration (préfiltre et filtre à carburant) est située devant les accumulateurs sur le côté gauche dans le compartiment moteur.

Dévissez le bas et videz l'eau, puis remplacez l'unité de filtration.

Remplacez l'unité de filtration, située sur le côté gauche dans le compartiment moteur.

Démarrez le moteur et vérifiez que le filtre est bien scellé.



Moteur diesel - Remplacement du filtre à huile



Fig. Filtre à huile du compartiment
moteur

Le filtre à huile (1) est situé sur le côté droit dans le compartiment moteur.

Consultez le manuel du moteur pour des informations sur le remplacement du filtre.



Refroidisseur de fluide hydraulique

Vérification - Nettoyage



Fig. Refroidisseur

Les refroidisseurs d'eau et de fluide hydraulique sont accessibles lorsque la grille du refroidisseur est retirée.

Assurez-vous que le flux d'air à travers le refroidisseur est dégagé. Les refroidisseurs sales sont nettoyés à l'air comprimé ou lavés à l'aide d'un jet d'eau à haute pression.



Faites attention lorsque vous utilisez un jet d'eau à haute pression. Ne tenez pas la buse trop près du refroidisseur.



Portez des lunettes de protection lorsque vous travaillez avec de l'air comprimé ou des jets d'eau à haute pression.

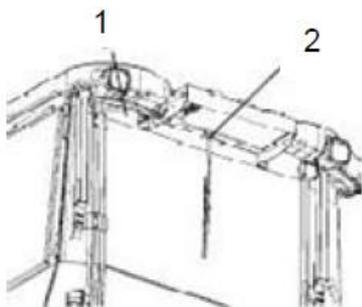


Fig. Climatisation

1. *Tuyaux de réfrigérant*
2. *Élément du condenseur*

Climatisation (Optionnel) - Inspection

Inspectez les tuyaux de réfrigérant et les connexions et assurez-vous qu'il n'y a pas de traces de film d'huile pouvant indiquer une fuite de réfrigérant.



Batterie - Vérifiez l'état



Fig. Batteries

Les batteries sont scellées et ne nécessitent pas d'entretien.



Assurez-vous qu'il n'y a pas de flamme nue à proximité lors de la vérification du niveau d'électrolyte. Un gaz explosif se forme lorsque l'alternateur charge la batterie.



Lors de la déconnexion de la batterie, débranchez toujours d'abord le câble négatif. Lors de la connexion de la batterie, connectez toujours d'abord le câble positif.

Les cosses de câble doivent être propres et serrées. Les cosses de câble corrodées doivent être nettoyées et graissées avec de la vaseline résistante aux acides.

Essuyez le dessus de la batterie.

Entretien de la chaîne entraînée

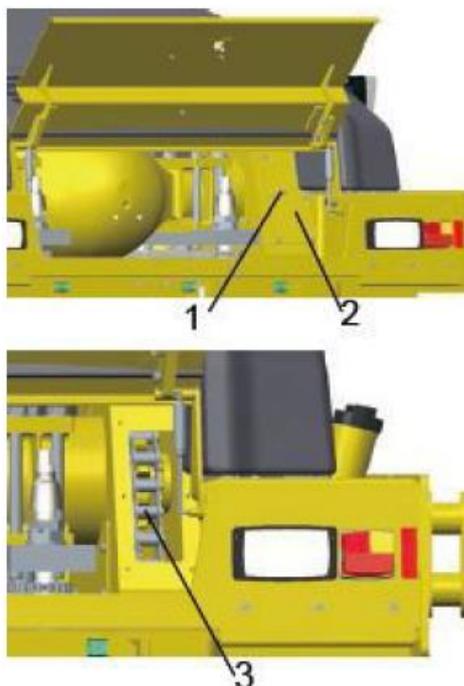


Fig. 1. Boulons

2. Couvertures

3. Chaîne entraînée

Normalement, lorsque la machine a fonctionné plus de 250 heures, la chaîne entraînée nécessite un entretien.

Desserrez les boulons (1) et retirez le couvercle (2), utilisez la burette pour instiller de l'huile de transmission sur la chaîne entraînée (3);

Lorsque la machine avance d'un tiers de tour de roue, arrêtez et instillez à nouveau.

Répétez les étapes ci-dessus jusqu'à ce que toute la chaîne entraînée (3) soit complètement lubrifiée.

Répétez la procédure de l'autre côté.



Ne conservez pas trop d'huile résiduelle dans le fond du carter de chaîne.

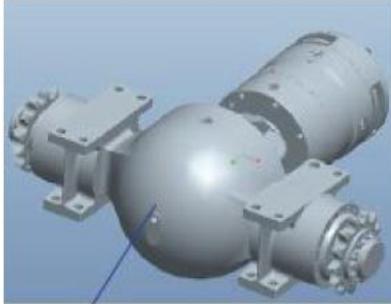


Fig. 4. Bouchon de vidange

Vidange de l'eau du couvercle inférieur de la chaîne :

- Dévissez le bouchon (4) sous chaque chaîne pour drainer l'eau après une forte pluie si la machine est conservée à l'extérieur et exposée dans un espace ouvert.
- Dévissez le bouchon (4) chaque mois / toutes les 250 heures de travail pour drainer l'eau.
- Après chaque vidange de l'eau, il est nécessaire de brosser la quantité correcte d'huile pour lubrifier la chaîne de transmission.

De plus, s'il y a trop d'eau dans le couvercle inférieur, pour économiser du temps, vous avez la possibilité de retirer le couvercle pour drainer l'eau puis de le réassembler.

 **Engrenage de conduite - Vérification du niveau d'huile**

3

Fig. Vérification du niveau engrenage de conduite
3. Bouchon de niveau

Déplacez la machine de sorte que le bouchon de niveau (3) soit en position horizontale.

Nettoyez la zone autour du bouchon de niveau (3) puis dévissez le bouchon.

Assurez-vous que le niveau d'huile atteint le bord inférieur du trou du bouchon.

Complétez l'huile jusqu'au niveau correct si le niveau est bas. Utilisez de l'huile de transmission, voir les spécifications du lubrifiant.

Nettoyez et remettez en place les bouchons.

Maintenance - 500h



Garez le rouleau sur une surface plane.

Lorsque vous vérifiez et ajustez le rouleau, arrêtez le moteur et assurez-vous que le levier avant/arrière est en position neutre.



Assurez-vous qu'il y a une bonne ventilation (extraction d'air) si le moteur fonctionne à l'intérieur.

Risque d'intoxication au monoxyde de carbone.



Réservoir hydraulique - Vérification



1

*Fig. Côté gauche du cadre
1. Couvercle du réservoir*

Dévissez et assurez-vous que le couvercle du réservoir n'est pas obstrué. L'air doit circuler librement à travers le couvercle dans les deux sens.

Si le passage dans l'une ou l'autre direction est bloqué, nettoyez le filtre avec un peu d'huile diesel et soufflez avec de l'air comprimé jusqu'à ce que le blocage soit éliminé, ou remplacez le couvercle par un nouveau.



Portez des lunettes de protection lorsque vous travaillez avec de l'air comprimé ou des jets d'eau à haute pression.

Maintenance - 1000h



Garez le rouleau sur une surface plane.

Lorsque vous vérifiez et ajustez le rouleau, arrêtez le moteur et assurez-vous que le levier avant/arrière est en position neutre.



Assurez-vous qu'il y a une bonne ventilation (extraction d'air) si le moteur fonctionne à l'intérieur.

Risque d'intoxication au monoxyde de carbone.



Filtre à air - Changement

Remplacez le filtre principal de l'air (1) même s'il n'a pas été nettoyé cinq fois. Voir sous le titre 'Toutes les 50 heures de fonctionnement' pour des informations sur le changement du filtre.

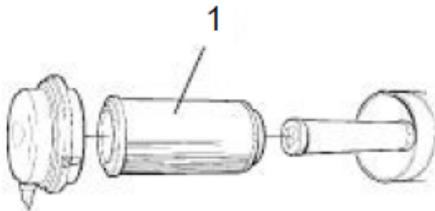


Fig. Purificateur d'air

1. Filtre principal



Si un filtre bouché n'est pas remplacé, les fumées d'échappement seront noires et le moteur perdra de la puissance. Il y a également un risque de dommages graves au moteur.

Réservoir de carburant - Nettoyage

Il est plus facile de nettoyer le réservoir lorsqu'il est presque vide.

Pompez tout sédiment du fond en utilisant une pompe appropriée, comme une pompe de vidange d'huile.

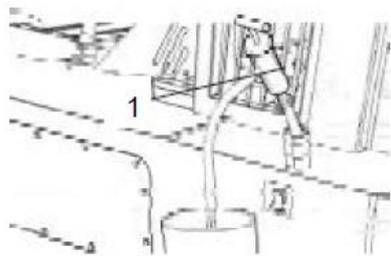


Fig. Réservoir de carburant
1. Pompe de vidange d'huile



Placez dans un récipient approprié et remettez à une station de traitement des déchets respectueuse de l'environnement.



Gardez à l'esprit le risque d'incendie lors de la manipulation du carburant.



Système d'arrosage - Vidange



Rappelez-vous qu'il y a un risque de gel en hiver, pompez, filtrez et ajoutez un antigel dans l'eau.

Il y a une vanne de vidange (2) dans la zone du système de pompe sur le réservoir d'eau. Cela peut être utilisé pour vidanger à la fois le réservoir et des parties du système de pompe.



Fig. Système de pompe
1. Boîtier du filtre
2. Vanne de vidange



Filtre de secours - Changement

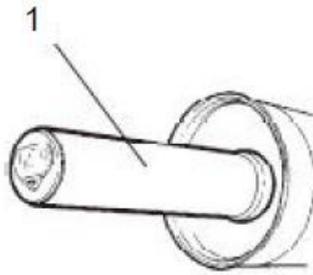


Fig. Filtre à air
1. Filtre de secours

Changez le filtre de secours par un nouveau filtre après chaque cinquième remplacement ou nettoyage du filtre principal.

Le filtre de sécurité ne doit pas être nettoyé.

Pour changer le filtre de secours (1), sortez l'ancien filtre de son support, insérez un nouveau filtre et remontez le purificateur d'air dans l'ordre inverse.



Filtre hydraulique

Changement



Fig. Filtre de fluide hydraulique



Retirez le filtre et remettez-le à la station d'élimination des déchets. Il s'agit d'un filtre jetable et il ne peut pas être nettoyé.

Nettoyez soigneusement la surface d'étanchéité du support de filtre.

Appliquez une fine couche de fluide hydraulique frais sur le joint en caoutchouc du nouveau filtre.

Vissez le filtre à la main, jusqu'à ce que le joint du filtre touche la base du filtre. Puis tournez d'un demi-tour supplémentaire.

Vérifiez le niveau de fluide hydraulique dans le voyant (1) et complétez si nécessaire. Voir sous le titre 'Toutes les 10 heures de fonctionnement' pour plus d'informations.

Démarrez le moteur et vérifiez que le filtre ne fuit pas.



1

Fig. Réservoir hydraulique

1. Vitre de visualisation



Cabine

Filtre à air frais - Remplacement



1 2

Fig. Cabine, avant

1. Filtre à air frais (x1)
2. Vis (x2)



Engrenage de roue - Changement d'huile



Faites très attention lors de la vidange du fluide.

Portez des gants de protection et des lunettes de sécurité.



Note : Lors du remplissage et de la vidange de l'huile d'engrenage et de la vérification du niveau d'huile d'engrenage, gardez toujours le rouleau sur une surface plane.



1 2

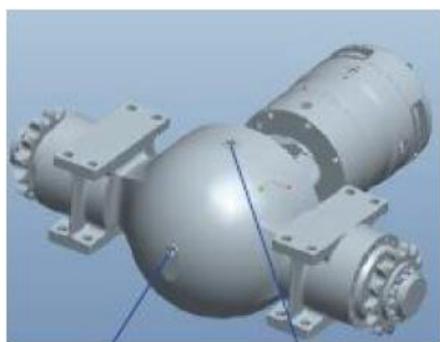
Fig. Engrenage de roue

1. Bouchon de vidange
2. Bouchon de remplissage



Livrez l'huile vidangée à un traitement écologiquement correct.

Engrenage de conduite - Reconstitution de l'huile



3 2

*Fig. Boîte de vitesses de conduite -
Reconstitution de l'huile*

2. Bouchon de remplissage

3. Bouchon de niveau

Déplacez la machine de sorte que le trou de remplissage soit correctement positionné. Le trou devrait être juste au-dessus de la position horizontale pour simplifier le remplissage.

Dévissez le bouchon de remplissage (2). Dévissez également le bouchon de niveau (3) pour évacuer l'air. L'huile est remplie à partir du puits de remplissage.

Remplissez avec environ 20 l (21 quarts) de nouvelle huile. Utilisez de l'huile de transmission, voir les spécifications du lubrifiant.

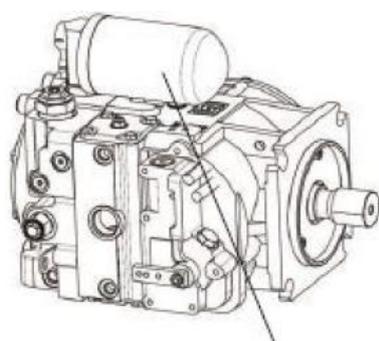
Déplacez la machine de sorte que le bouchon de niveau (3) soit en position horizontale.

Assurez-vous que le niveau d'huile atteint le bord inférieur du trou du bouchon.

Nettoyez et remettez en place les bouchons.

Filtre de pompe de propulsion - Remplacement

Vérifiez le filtre de la pompe de propulsion, remplacez-le si nécessaire.



Filtre

Arrêt d'urgence - Réglage

Ajustez l'arrêt d'urgence.

Ajustez les cames (1) comme illustré, en déplaçant les mâchoires de frein vers le tambour.

Soulevez les roues du sol.

Vissez les cames de réglage afin que les mâchoires de frein s'éloignent du tambour. Vissez la came de réglage droite jusqu'à ce que la mâchoire de frein repose contre le tambour. Revissez d'un quart de tour.

Répétez la procédure avec la came de réglage gauche.

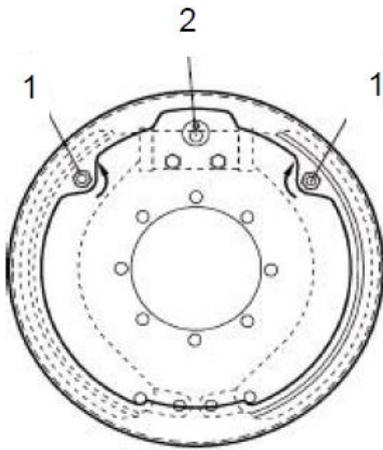


Fig. 1. Ajuster la came

2. Valve

Maintenance - 2000h



Garez le rouleau sur une surface plane.

Lorsque vous vérifiez et ajustez le rouleau, arrêtez le moteur et assurez-vous que le levier avant/arrière est en position neutre.



Assurez-vous qu'il y a une bonne ventilation (extraction d'air) si le moteur fonctionne à l'intérieur.

Risque d'intoxication au monoxyde de carbone.



Réservoir hydraulique - Changement de fluide



Faites très attention lors de la vidange du fluide hydraulique. Portez des gants de protection et des lunettes de sécurité.

Le bouchon de vidange du réservoir hydraulique se trouve sur le côté avant gauche du cadre, sous le réservoir hydraulique. Ouvrez le bouchon de vidange pour évacuer l'huile du réservoir hydraulique.



Fig. Bouchon de vidange du réservoir hydraulique

Placez un réceptacle pouvant contenir au moins 80 litres (21 gallons) sous le compartiment moteur.

Retirez le bouchon à l'extrémité du tuyau.

Laissez toute l'huile s'écouler. Réinitialisez en remettant le bouchon de vidange.



Livrez l'huile vidangée à un traitement écologiquement correct.

Remplissez avec du fluide hydraulique frais. Référez-vous à la spécification des lubrifiants pour les informations sur la qualité.

Remplacez le filtre hydraulique. Voir la section

"Maintenance - 1000 heures".

Démarrez le moteur et actionnez les fonctions hydrauliques.
Vérifiez le niveau dans le réservoir et complétez si nécessaire.

Réservoir de carburant - Nettoyage

Il est plus facile de nettoyer le réservoir lorsqu'il est presque vide.

Pompez tout sédiment du fond en utilisant une pompe appropriée, comme une pompe de vidange d'huile.

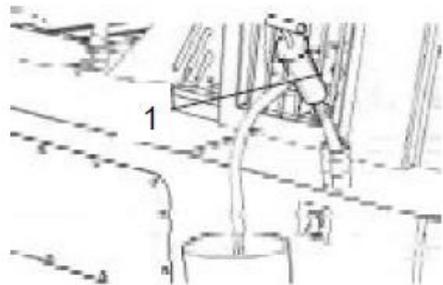


Fig. Réservoir de carburant
1. Pompe de vidange d'huile



Placez dans un récipient approprié et remettez à une station de traitement des déchets respectueuse de l'environnement.



Gardez à l'esprit le risque d'incendie lors de la manipulation du carburant.



Système d'arrosage - Vidange



Rappelez-vous qu'il y a un risque de gel en hiver, pompez, filtrez et ajoutez un antigel dans l'eau.



Fig. Système de pompe
1. Boîtier du filtre
2. Vanne de vidange

Il y a une vanne de vidange (2) dans la zone du système de pompe sur le réservoir d'eau. Cela peut être utilisé pour vidanger à la fois le réservoir et des parties du système de pompe.

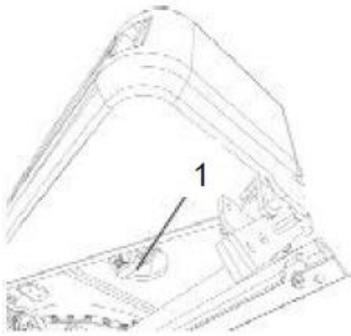


Fig. Réservoir d'eau
1. Robinet de vidange

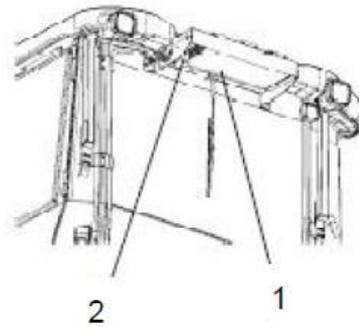


Fig. Cabine
1. Élément du condenseur
2. Filtre dessiccateur



Réservoir d'eau - Nettoyage

Nettoyez le réservoir avec de l'eau et un détergent adapté pour les surfaces en plastique.

Fermez le robinet de vidange (1), remplissez d'eau et vérifiez l'absence de fuites.



Le réservoir d'eau est en plastique (polyéthylène) et peut être recyclé.



Climatisation (Optionnel) - Révision

Une inspection et une maintenance régulières sont nécessaires pour assurer un fonctionnement à long terme satisfaisant.

Nettoyez toute la poussière de l'élément condenseur (1) à l'aide d'air comprimé. Soufflez de haut en bas.



Le jet d'air peut endommager les brides de l'élément s'il est trop puissant.



Portez des lunettes de protection lorsque vous travaillez avec de l'air comprimé.

Inspectez la fixation de l'élément condenseur.

Vérifiez les tuyaux du système pour détecter les frottements. Assurez-vous que le drainage de l'unité de refroidissement n'est pas obstrué afin que la condensation ne s'accumule pas à l'intérieur de l'unité.

Climatisation (Optionnelle)

Filtre dessiccateur - Inspection

Avec l'unité en fonctionnement, vérifiez à l'aide de la vitre de visualisation (1) qu'aucune bulle n'est visible sur le filtre desséchant.

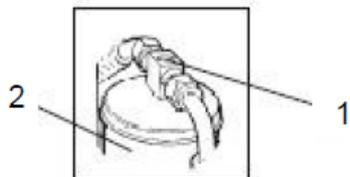


Fig. Filtre desséchant

1. *Vitre de visualisation*

2. *Support de filtre*

 *Garez le rouleau sur une surface plane, calez les roues et placez le levier Avant/Arrière en position Neutre.*

Le filtre est placé en haut à l'arrière du toit de la cabine.

Si des bulles sont visibles à travers le hublot, cela indique que le niveau de réfrigérant est trop bas. Arrêtez l'unité pour éviter tout risque de dommage. Remplir avec du réfrigérant.

 Le circuit de réfrigérant ne doit être manipulé que par des entreprises autorisées.



Moteur

Remplacement du liquide de refroidissement

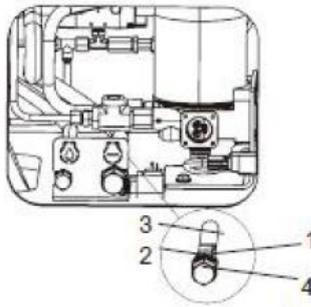


Fig. Bouchons de vidange

1. *Écrou hexagonal*
2. *Coude de cloison*
3. *Tuyau*
4. *Bouchon de vidange*

Le bouchon de vidange du liquide de refroidissement est situé à l'arrière sur le côté droit de la machine. Le bouchon de vidange peut être accessible en ouvrant le panneau devant le tuyau d'échappement.

Videz le liquide de refroidissement lorsque le moteur est chaud. Placez un conteneur pouvant contenir au moins 14 litres (15 quarts) sous les bouchons de vidange.

 **Faites attention lors de la vidange du liquide de refroidissement. Portez des gants de protection et des lunettes de sécurité.**

Desserrez l'écrou hexagonal (1) comme montré (2).

Retirez le tuyau (3) et ouvrez le bouchon de vidange (4) pour le liquide de refroidissement. Laissez tout le liquide de refroidissement s'écouler dans un conteneur.

Pour remettre en place, sécurisez le bouchon (4) comme indiqué et enfoncez le tuyau.

Fixez comme indiqué puis serrez l'écrou hexagonal (1).



Remettez le liquide de refroidissement drainé à une station d'élimination des déchets respectueuse de l'environnement.

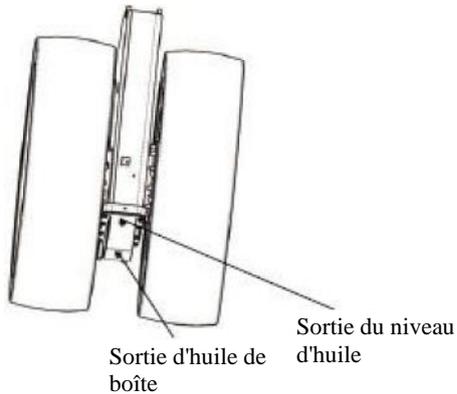
Remplissez de nouveau liquide de refroidissement, référez-vous au manuel du moteur.

Remplissez avec le volume requis de liquide de refroidissement. Voir les spécifications techniques avant de démarrer la machine. Laissez le moteur tourner au ralenti pendant quelques minutes, puis éteignez le moteur.

Vérifiez la jauge pour vous assurer que le niveau d'huile moteur est correct. Référez-vous au manuel du moteur pour plus de détails. Complétez l'huile si nécessaire jusqu'à la

marque max sur la jauge.

Huile de boîte - Remplacement

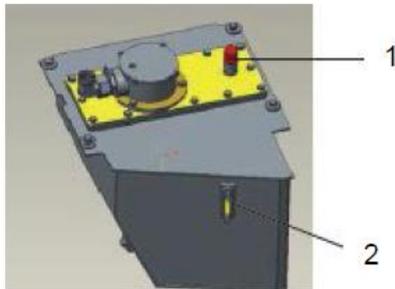


Le carter d'huile se trouve au bas du boîtier de chaîne de transmission.

Si l'huile de boîte déborde pendant le remplissage, arrêtez immédiatement le remplissage. Utilisez la sortie d'huile de boîte pour drainer l'huile de boîte lors du changement d'huile, puis remplissez avec de la nouvelle huile de boîte.

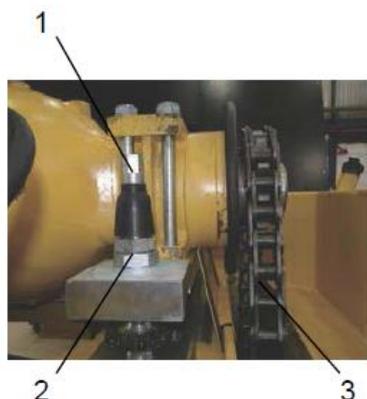
Changement d'huile hydraulique (2000 heures ou 1 an)

1. Ouvrez le capuchon de filtre à air (1), drainez l'huile.
2. Ajoutez de l'huile hydraulique (Hydraulique 300) jusqu'à environ 2/3 de la jauge de niveau (1).
3. Resserrez le capuchon de filtre à air (1).



*Fig. 1. Capuchon de filtre à air
Jauge de niveau*

Chaîne de transmission - Ajustement



1. *Boulon de réglage*
2. *Écrou de blocage*
3. *Chaîne de transmission*

Lorsque la machine fonctionne plus de 2000 heures, elle nécessite un ajustement de la chaîne de transmission pour que les roues arrière puissent tourner librement.

Desserrez les écrous de blocage (2) sur le boulon de réglage (1).

Tournez le boulon de réglage (1) tout en faisant tourner la roue jusqu'à ce que l'augmentation de tension ralentisse la roue.

Vérifiez la distance : Lorsque vous pressez la chaîne de transmission (3) à la main, elle doit avoir une distance de mouvement de 10 mm pour obtenir la bonne tension de la chaîne.

Serrez les écrous de blocage sur le boulon de réglage (1).

Répétez la procédure de l'autre côté.

Système de pulvérisation d'huile (Optionnel)



1



2



1

4

3

2

Avant de démarrer

Vérifiez le niveau d'huile du réservoir, si le voyant d'avertissement de niveau d'huile est allumé, veuillez remplir avec de l'"huile végétale".

Vérifiez la distance entre le couvercle et la surface du pneu (1) qui doit être d'au moins 20 mm.

Vérifiez la distance entre la buse de pulvérisation d'huile et la surface du pneu, environ 150 mm;

La distance peut être facilement ajustée en serrant les boulons de fixation (2) du support pour éviter une pulvérisation excessive au-delà du pneu ou un manque de pulvérisation.

ATTENTION : Le système doit rester propre, utilisez de l'huile végétale à solidification relativement élevée, comme l'huile de soja. En saison froide, vérifiez l'huile en la plaçant à l'extérieur pendant la nuit; si l'huile est gelée, arrêtez d'utiliser l'huile. Assurez-vous d'utiliser uniquement de l'huile non gelée.

Démarrage

Allumez l'interrupteur de la batterie;

Interrupteur d'allumage activé, si le niveau d'huile est inférieur à la limite basse, le voyant LED s'allume;

Le commutateur de sélection eau/huile passe à la pulvérisation d'huile;

Contrôle du temps de pulvérisation d'huile. Le commutateur de position a 0~3 quatre positions. Cela signifie une pulvérisation durant 3s, 6s, 9s, 12s, selon la position pré-sélectionnée;

Appuyez sur l'interrupteur de pulvérisation d'huile.

Fig. 1. Commutateur de sélection eau/huile

Voyant LED d'avertissement de niveau d'huile

Interrupteur de pulvérisation d'huile 4. Contrôle du temps de pulvérisation eau/huile

Réglage du volume de pulvérisation

Le volume de pulvérisation d'huile peut être ajusté via la valve (1).



1

Fig. 1. Valve

- Serrez pour augmenter le volume;
- Dévissez pour diminuer le volume.

Étant donné que la viscosité de l'huile change considérablement avec la température, si la viscosité change, ajustez la valve pour maintenir le volume approprié.

Maintenance - Système de pulvérisation d'huile (Optionnel)

Toutes les 10h	Action
Vérifiez les buses	Si une buse est bloquée, nettoyez la buse; remplacez-la si nécessaire; Si une des buses est bloquée pendant le fonctionnement, le volume de pulvérisation d'huile est au niveau normal, nettoyez la buse bloquée pendant la pause de travail.
Toutes les 50h	Action
Nettoyez les filtres	Retirez les filtres, nettoyez les filtres en utilisant un nettoyant pour huile végétale; assemblez le filtre après le séchage du filtre
<p>Fig. 1. Crépine de remplissage; 2. Réservoir d'huile; 3. Premier filtre; 4. Second filtre</p>	
Toutes les 250h	Action
Nettoyez le réservoir d'huile.	Retirez le couvercle, nettoyez le réservoir avec un nettoyant pour huile végétale, puis lavez le réservoir avec de l'huile végétale normale.
	Videz l'eau du réservoir d'huile.

Nettoyage temporaire.

Nettoyez le système après un stationnement de longue durée.

Nettoyez le système lorsqu'un blocage survient pendant le fonctionnement, si nécessaire, changez le filtre ou le tuyau.

Vérifiez le lieu du blocage à travers le tuyau transparent.

Stationnement de longue durée

- Videz le système avant un stationnement de long terme.

Air en fonctionnement (Optionnel).

Avant de démarrer

Vérifiez la pression d'air sur le manomètre du tableau de bord, elle doit être entre 380 kPa et 780 kPa.

(fig 1).



Fig 1. Tableau de bord - Manomètre.



Fig 2.



Fig 3.



Fig 4,1. Écrou de blocage; 2. Élément de valve 3. Corps de valve.



Fig 5.

Vérifiez l'état de la valve d'air :

En général, les vannes d'air sont fermées lorsque le rouleau sort de l'usine. Donc, si vous utilisez le système d'air en fonctionnement, ouvrez d'abord la vanne à gaz sur chaque pneu.

Fig 2, Fig 3.

Comment ouvrir/fermer la vanne d'air :

Ouvrez la vanne d'air :

- Desserrer l'écrou de blocage de la vanne d'air avec une clé ;
Fig 4.

- Desserrer l'écrou de blocage de la vanne d'air avec un tournevis plat ; Fig 5.



Fig 6.

- Serrez l'écrou de blocage. Fig 6.

Fermez la vanne à gaz.

Desserrer l'écrou de blocage de la vanne d'air avec une clé, dévissez l'élément de la vanne d'environ 10 mm avec un tournevis, et serrez l'écrou de blocage.

Charge et décharge d'air.



Fig 7.

La charge ou la décharge d'air est contrôlée par l'interrupteur à bascule sur le tableau de bord ; poussez vers le haut pour charger l'air et vers le bas pour décharger l'air, la position neutre est éteinte.

Fig 7, Fig 8.



Fig 8.

Avant de faire fonctionner le système, assurez-vous que la pression de l'air est normale et que toutes les vannes d'air sont ouvertes. Gardez habituellement la pression des neuf pneus à environ 600kPa, cela permettra d'obtenir une meilleure performance de compactage.

Maintenance - Air en fonctionnement (Optionnel)

Chaque jour / 10 heures

Vérifiez la pression de l'air sur le manomètre du tableau de bord, elle doit être entre 380kPa et 780kPa.

Chaque semaine / 50 heures

Vidange de l'eau du réservoir d'air ; Fig 9.



Fig 9.

Attention : En cas de basse température, la vanne de vidange de l'eau peut être endommagée par l'eau gelée ! Veuillez vidanger l'eau plus fréquemment.

Tous les 3 mois / 250 heures

Vérifiez les tuyaux d'air du système ;

Vérifiez la vanne d'air.

Stationnement de longue durée

Lors d'un stationnement de longue durée (plus d'une semaine), veuillez fermer la vanne d'air pour éviter les fuites et les dommages aux pneus !

Élimination

Un tri correct doit être effectué après le remplacement des pièces d'usure et des pièces détachées et après que la machine ait été retirée du service (mise au rebut).

Les matériaux doivent être triés correctement selon le métal, le plastique, les déchets électroniques, diverses substances opérationnelles, etc.

Toutes les pièces grasses (tuyaux hydrauliques, tuyaux de lubrification, etc.) doivent être traitées séparément.

Les appareils électriques, les accessoires et les emballages doivent être recyclés de manière respectueuse de l'environnement.

Toujours respecter les réglementations locales.

Fonctionnement et maintenance de la climatisation (Optionnel)

1. Fonctionnement

Réfrigération : Après avoir démarré le moteur, activez l'interrupteur COOL. Pour de meilleurs résultats, faites fonctionner pendant une minute puis passez le contrôle de température en position COOL. À ce moment, le système de climatisation commence à fonctionner et la température de la cabine commence à baisser. Lorsque la température souhaitée est atteinte, tournez le commutateur de contrôle de température dans le sens antihoraire jusqu'à ce que le compresseur s'arrête de fonctionner. Cela établira la température intérieure souhaitée. Lorsque la température de la cabine est supérieure à la température souhaitée, le voyant lumineux est allumé et la réfrigération reprend automatiquement. Lorsque la température de la cabine est inférieure à la température souhaitée, le voyant s'éteint et le système s'arrête.

Le commutateur de contrôle du ventilateur a trois vitesses différentes : élevée, moyenne et basse. Les bouches d'aération de la cabine peuvent être ajustées verticalement et horizontalement pour contrôler la direction du flux d'air.



Remarque : Veuillez ne pas fixer l'interrupteur de contrôle de température sur une position basse de la bouche d'air en mode COOL, au cas où l'évaporateur formerait du givre, influençant le résultat de la réfrigération.

Climatiseur chaud/froid : veuillez ne pas activer la vanne d'eau chaude au moment de la réfrigération en été.

Chaleur : Pour faire fonctionner le chauffage en hiver, fermez d'abord l'interrupteur de contrôle de température. Après avoir démarré le moteur, ouvrez l'interrupteur et choisissez la position HOT. La vanne d'eau chaude est ouverte à ce moment. La bouche d'air est ouverte et la température intérieure commence à monter. Lorsque la température souhaitée est atteinte, la bouche d'air se ferme. Lorsque la température est inférieure à la souhaitée, la bouche d'air s'ouvre à nouveau.

Le commutateur de contrôle du ventilateur a trois vitesses différentes : élevée, moyenne et basse. Les bouches d'aération de la cabine peuvent être ajustées verticalement et horizontalement pour contrôler la direction du flux d'air.



Remarque : La source de chaleur du système de chauffage adopte l'eau de refroidissement du moteur, communique avec le réservoir d'eau du moteur, lorsque la température ambiante est inférieure à 0 degré Celsius et que le moteur ne fonctionne pas, il faut vider le réservoir d'eau du moteur, ou ajouter du liquide anti-gel dans le réservoir d'eau, afin de ne pas geler le système de chauffage et de fissurer et chauffer le corps principal.

2. Maintenance

En saison inadaptée pour la fonction de climatisation, il est nécessaire de garder la fonction A/C en marche pendant 2-3 heures/mois.